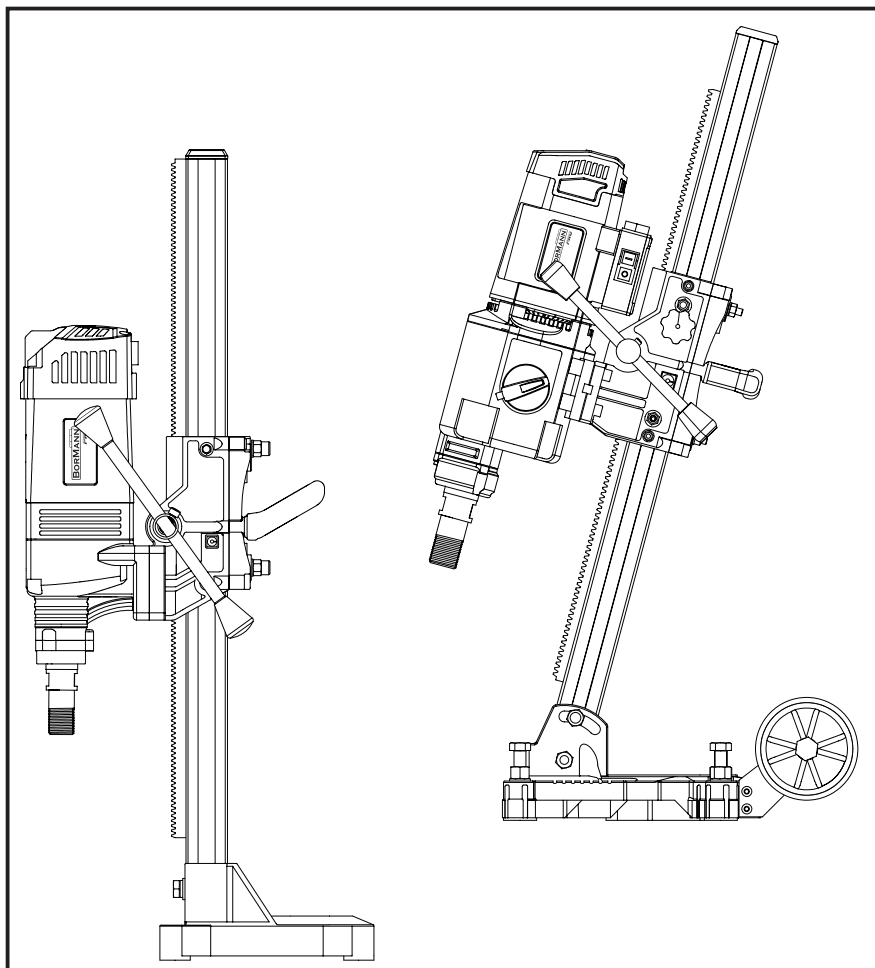


BORMANN[®] PRO



BDD1500 **BDD2500**
065241 028413

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

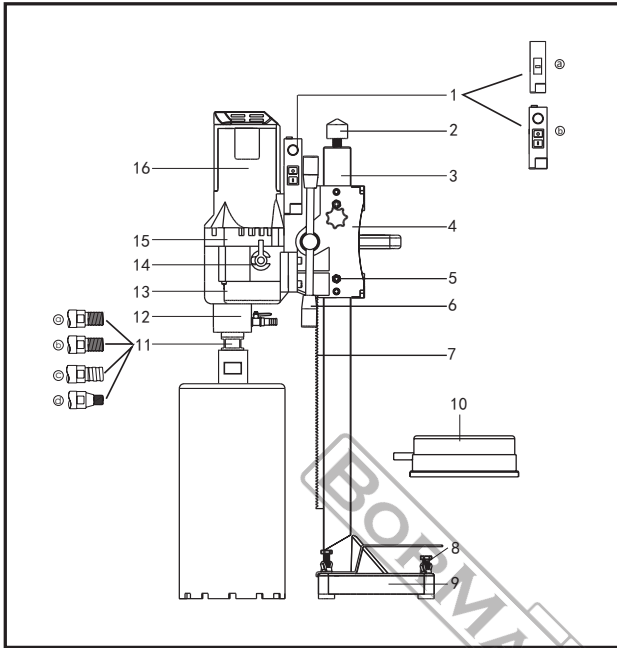


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES**



- EN**
1. Switch box (a. ordinary b. with speed regulator)
 2. Top
 3. Square bar
 4. The lifting device
 5. The adjusting screw
 6. Lifting shaft
 7. Rack
 8. Base screw
 9. Base
 10. Water collecting hood (optional)
 11. Spindle
 12. Water ring assembly
 13. Gear box
 14. Shift knob
 15. The middle cover
 16. The stator shell

- IT**
1. Scatola di commutazione (a. normale b. con regolatore di velocità)
 2. In alto
 3. Barra quadrata
 4. Il dispositivo di sollevamento
 5. La vite di regolazione
 6. Albero di sollevamento
 7. Cestello
 8. Vite di base
 9. Base
 10. Cappa di raccolta dell'acqua (opzionale)
 11. Mandrino
 12. Gruppo anello acqua
 13. Scatola ingranaggi
 14. Pomello del cambio
 15. Il coperchio centrale
 16. Il mantello dello statore

- EL**
1. Διακόπτης ελέγχου λειτουργίας (α. χωρίς ρυθμιστή ταχύτητας β. με ρυθμιστή ταχύτητας)
 2. Κεφαλή στήλης
 3. Στήλη τετραγωνικής διατομής
 4. Μηχανισμός ανύψωσης καταβίβασης
 5. Βίδα ρύθμισης
 6. Μανιβέλα ώθησης
 7. Οδοντωτή ράβδος (ράγα)
 8. Βίδα βάσης
 9. Βάση
 10. Εξάρτημα συλλογής νερού (προαιρετικό)
 11. Άξονας
 12. Δακτύλιοι συστήματος τροφοδοσίας νερού
 13. Κιβώτιο ταχυτήτων
 14. Μοχλός ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων
 15. Ενδιάμεσο κάλυμμα
 16. Κέλυφος ηλεκτροκινητήρα

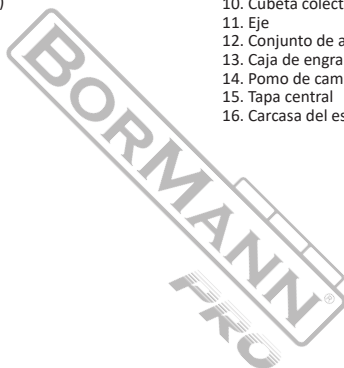
- BG**
1. Превключвателна кутия (а. обикновена б. с регулятор на скоростта)
 2. Горна част
 3. Квадратна шина
 4. Подемното устройство
 5. Регулиращ винт
 6. Повдигащ вал
 7. Стелаж
 8. Винт на основата
 9. Основа
 10. Капак за събиране на вода (по избор)
 11. Шпиндел
 12. Сглобка на воден пръстен
 13. Редуктор
 14. Ръкохватка за смяна на предавките
 15. Среден капак
 16. Корпус на статора

- SR** 1. Прекидач (а. обичан б. са регулатором брзине)
2. Горњи део
3. Квадратна шипка
4. Уређај за подизање
5. Подешавајући вијак
6. Осовина за подизање
7. Зупчаник
8. Основни вијак
9. Основа
10. Капуљача за скупљање воде (опционално)
11. Вртилац
12. Склоп воденог прстена
13. Менјач
14. Копча за пребацивање
15. Средњи поклопац
16. Шкољка статора

- HU** 1. Kapcsolódoboz (a. alap kivitel b. sebességszabályozóval)
2. Felső rész
3. Négyszögletes rúd
4. Emelőberendezés
5. Beállítócsavar
6. Emelőtengely
7. Fogaskerékes vezető
8. Alapcsavar
9. Alap
10. Vízugyjtő burkolat (opcionális)
11. Orsó
12. Vízugyjtő-szerelvény
13. Hajtóműház
14. Váltógomb
15. Középső fedél
16. Állórész burkolata

- HR** 1. Prekidačka kutija (а. обична б. s regulatorom brzine)
2. Gornji dio
3. Kvadratna šipka
4. Dizalica
5. Podešavajući vijak
6. Dizalica osovine
7. Stalak
8. Vijak za bazu
9. Baza
10. Poklopac za prikupljanje vode (opcionalno)
11. Vreteno
12. Sklop vodene prstena
13. Mjenjač
14. Pomična ručica
15. Srednji poklopac
16. Kućište statora

- ES** 1. Caja de conmutación (а. estándar; b. con regulador de velocidad)
2. Parte superior
3. Barra cuadrada
4. Dispositivo de elevación
5. Tornillo de ajuste
6. Eje de elevación
7. Cremallera
8. Tornillo de base
9. Base
10. Cubeta colectora de agua (opcional)
11. Eje
12. Conjunto de anillo de agua
13. Caja de engranajes
14. Pomo de cambio
15. Tapa central
16. Carcasa del estator



SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Risk of injury due to ejected objects.</p>	 <p>Keep hands and feet away from the cutting equipment. Risk of injury.</p>	 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area.</p>

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Workplace safety

- Keep your workplace clean and well lit. Untidy or poorly lit workplaces can result in accidents.
- Do not use the power tool in an environment where there is a risk of explosion and where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that could ignite dust or vapours.
- Do not allow bystanders, children or animals into your work area. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

Electrical safety

- The plug from the power tool must be plugged into a properly grounded installed outlet. Never modify the plug in any way. Never use adaptor plugs with grounded power tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces like refrigerators, pipes and radiators when using electric powered tools. This will reduce the likelihood of shock.
- Do not expose electric power tools to rain or wet conditions. Wet tools increase the likelihood of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- Keep power cords away from heat, water, oil, sharp edges and moving parts. They can damage the insulation and cause a shock.
- If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed and marked specifically for this purpose.
- If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use an earth-leakage circuit breaker (ELCB) to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

- Be alert, watch your movements and use a power tool with care. Do not use the tool if you are tired or under the influence of medication, alcohol or other substances. A moment of negligence when using the power tool can result in serious injury.
- The use of personal protective equipment (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or earplugs depending on the type and use of the power tool) reduces the risk of injury. Always wear safety goggles.

- Make sure the tool cannot start accidentally. Make sure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or when picking it up or carrying it. Plugging the appliance in when it is switched on, or moving the power tool with your finger on the power switch, may accidentally start the tool and lead to accidents.
- Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key coming into contact with rotating parts of the tool can result in damage or injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable work clothes. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
- If vacuum and drainage devices can be fitted on the tool, make sure that they are correctly connected and used. The use of a dust extraction system can reduce dust-related hazards.

Power tool safety

- Do not overstrain the tool. Use the right tool for each task. You will be able to work better and more safely within the specified performance parameters.
- Do not use a power tool with a defective power switch. A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Unplug the tool and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, switching attachments or putting the tool down or in storage. This safety measure prevents the power tool from starting up unintentionally.
- Keep the electric tool out of the reach of children and untrained users. Only people who have read and understand completely all safety instructions can use the power tool. Power tools can be dangerous if used by inexperienced users.
- Clean your power tool carefully. Check that the moving parts work properly and do not jam and that there are no parts broken or damaged to such an extent that the operation of the power tool is affected. Contact an authorised service centre for any repairs needed before using the tool. Poorly maintained power tools can cause serious damage or harm.
- Keep any cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take into account the conditions of your workplace and the task at hand. Using power tools for any purpose other than that for which they are intended can lead to dangerous situations.

Service

- Have your power tool repaired only by trained personnel using only authentic spare parts. This will ensure that your power tool is always safe to use.

Voltage warning

- Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.), be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in SERIOUS INJURY to the user, as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with voltage less than nameplate rating is harmful to the motor.

Additional safety rules

- Always use a RCD (residual current-operated device) interrupter protection, with actuating current not more than 30mA and actuating time not more than 0,1s, and regularly check the operation sensitivity of the protector; or use an isolating transformer to connect with the mains network, with the main technical parameters of which should keep accordance with the following table.
- Check the earth (ground) connection of the plug before plugging in the machine.

- Always check the fault-current safety switch for correct functioning before starting a drilling operation.
- Wear sensible, protective clothing and footwear plus safety goggles, work gloves, ear protectors and a hard hat (or helmet).
- Do not switch on the machine under load condition; this might cause personal injury or damage to the machine.
- Ensure work area is tidy, well-lit and ventilated. In case of operation in a closed room or basement, make sure that the air is in good condition (plenty of oxygen, no toxic gas) before operation.
- Hold the machine only by insulated surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or own cord, contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- Ensure that no water is allowed to get into the drive unit during operation, do not expose motor to rain or snow.
- Do not work near flammable/explosive gases, liquids or solids. Never drill into walls/floors containing gas/water pipes or electrical cables. If in doubt, check both sides using a metal detector or cable avoiding tool.
- Take appropriate precautions to ensure that, in the event of a drilling core dropping out, no personal injury or material damage will result.
- Keep cable and hose away from cutting area, and away from the heat, oil, and sharp edges.
- Keep hands away from cutting edges and all rotating parts.
- Ensure the core bit has an adequate, constant supply of water for cooling lubrication. This also allows the drilled-out material to be swilled from the bore hole.
- Do not use this machine for dry boring.
- Do not block the air intake of the motor as its cooling capacity would then decrease and the motor could burn out.
- This machine is not for hand-held use. Always install the machine securely.
- In case the ceiling drilling required, be sure to fix the water collector securely and pay attention so that the water will not leak out of the collector.
- Do not leave this machine unattended while the motor is running.
- Keep the machine clean, paying special attention to the motor and switch. Clean up regularly rather than at end of hire period.
- Treat core bits with care. Avoid knocking them or allowing them to drop onto the work-surface.



To avoid electric shock or fire, strictly follow the instructions in the user manual. The machine is intended exclusively for qualified personnel; do not allow others to operate it. Maintenance of the machine must be performed only by qualified personnel.

TECHNICAL DATA

Model	BDD1500	BDD2500
Voltage	230 V / 50 Hz	
Rated Power	2300 W	4250 W
Motor Type	Carbon Brush Motor	
Max. Drilling Diameter	152 mm	255 mm
No-Load Speed	890 rpm	580/860 rpm
Spindle Thread	1-1/4" UNC	1-1/4" UNC & 1/2" BSP
Other characteristics	<ul style="list-style-type: none"> • Wet Cutting for Fast and Easy Drilling • Fast and Easy Base Installation • Smooth and Accurate Hole Drilling 	<ul style="list-style-type: none"> • Stepless Speed Variation • 2-Speed Gear System • Automatic Clutch System • Overload Protection • Constant Water Cooling System • Smooth and Accurate Hole Drilling • Suitable for Concrete, bricks, building materials and natural stones

Includes	<ul style="list-style-type: none"> • Stable Base Stand suitable for Concrete, bricks, building materials and natural stones • Ergonomic Base Fixing System 	<ul style="list-style-type: none"> • Stable Base Stand with angle adjustment
Diamond Core Bit NOT Included		

APPLICATION

The diamond core drill is also known as a concrete drill; it is a new type of tool capable of drilling through concrete, bricks, stones, rocks, and other refractory materials. It features dust-free drilling, high efficiency, smooth hole walls, and precise sizing. The machine features an automatic clutch system and overload protection, and is easy to transport, safe, and reliable. It offers continuous speed adjustment and two speeds for the diamond core bit. It can also operate with diamond core bits of various sizes and drill through hard or soft materials. The variable-speed motor features constant power, overload protection, and continuous speed control.

OPERATION

- The fixation of expansion bolt: Drill a hole by impact drill in the set position, screw the expansion bolt, make sure it is tight, fix the diamond drill machine on it, and adjust the four regulating screws to keep the drill machine from swinging.
- The fixation of support rod: determine the drilling location, supporting rod, adjusting the length of the push rod, and adjust the fastening screws, so that the drilling rig substructure full contact face, and ensure the drill bit and drill vertical face ,no swing.
- Fix the drill bit, connect the power and water supply, move adjusting tools, switch on when the drill machine is no load, check the drill bit and sound, if everything is fine, then open the water tap, the machine can start to drill when water flow from the drill bit.
- Take it slow when at first, when the drill bit cut in the wall, change to normal speed.
- Both mechanical and electronic protections exist in drill machine. When drilling, if the motor is working, while the drill bit is not moving, means the drill bit need sharpened or feeding speed is too fast, please pull out the drill bit then re-feed. If the motor stop short when drilling, please return on the machine and slow down the feed speed.
- After using period of time, the abrasion of friction plate may cause slip. Please take the clutch gear out of gearbox and change friction plates to unified size, tight the screws. Then put the gear back to gearbox (This step should be done by trained person).

GEAR SHIFTING INTRUCTIONS

In order to improve the efficiency, some machines are designed with 2-speed gear shift, high speed(H speed) and low speed(L speed). H speed is for drilling on soft material with small drill bit , L speed is for drilling on hard material with large drill bit. Shift when the machine stops or will stop. Shift in place. If the spindle does not rotate or there is some noise after starting up, the gear may not shift in place. Turn off the machine immediately, and then shift the gear to proper place, rotate the spindle back and forth (easy to shift) at the same time till shift in place. Do not shift when the machine is full-speed operated, over load or stuck.

MAINTENANCE

WARNING! Always and on principle pull the mains plug before beginning with works of maintenance or repairs.

- Clean the machine with a dry or moist cleaning-rag and not with a jet of water, make sure the water does not go into the motor and switch box.
- Keep the ventilation apertures clean, do not forget to clean the core bit thread and grease it, get all screws checked and tighten.
- Have your tool only repaired by qualified personnel and only with original spare parts. Or else, it may cause damage to person or machine.

Carbon brush

After you have used the machine for about 300 hours you should check the carbon brushes for wear and replace them if necessary. Like any other work on the motor this must be done by an electrical specialist.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza</p>	 <p>Indossare guanti protettivi</p>	 <p>Indossare calzature antiscivolo e di sicurezza</p>
 <p>Rischio di lesioni causate da oggetti espulsi.</p>	 <p>Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzatura da taglio. Pericolo di lesioni.</p>	 <p>Tenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.</p>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Sicurezza sul lavoro

- Mantieni il tuo posto di lavoro pulito e ben illuminato. I luoghi di lavoro disordinati o scarsamente illuminati possono causare incidenti.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che potrebbero incendiare polveri o vapori.
- Non consentire a persone estranee, bambini o animali di accedere all'area di lavoro. In caso di distrazione, potresti perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere inserita in una presa correttamente collegata a terra. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scossa elettrica.
- Quando si utilizzano utensili elettrici, evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come frigoriferi, tubature e termosifoni. In questo modo si riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. Gli utensili bagnati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Non sottoporre il cavo a sollecitazioni eccessive. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Tenere i cavi di alimentazione lontani da fonti di calore, acqua, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Questi elementi potrebbero danneggiare l'isolamento e causare una scossa elettrica.
- Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare esclusivamente prolunghie progettate e contrassegnate specificatamente per questo scopo.
- Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (ELCB) per ridurre il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Presta attenzione, controlla i tuoi movimenti e usa l'utensile elettrico con cautela. Non utilizzare l'utensile se sei stanco o sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

- L'uso di dispositivi di protezione individuale (come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo di sicurezza, elmetto di protezione o tappi per le orecchie, a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico) riduce il rischio di infortuni. Indossare sempre occhiali di protezione.
- Assicurarsi che l'utensile non possa avviarsi accidentalmente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o di inserire la batteria, oppure quando lo si prende in mano o lo si trasporta. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica mentre è acceso, oppure spostare l'utensile con il dito sull'interruttore di accensione, può causare l'avvio accidentale dell'utensile e provocare incidenti.
- Rimuovere chiavi e chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Il contatto di un utensile o di una chiave con le parti rotanti dell'utensile può causare danni o lesioni.
- Non allungare troppo il braccio. Mantieni sempre un appoggio stabile e un buon equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.
- Indossare indumenti da lavoro adeguati. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sull'utensile è possibile installare dispositivi di aspirazione e drenaggio, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Sicurezza nell'uso degli utensili elettrici

- Non sottoporre l'utensile a sforzi eccessivi. Utilizza l'utensile più adatto per ogni operazione. In questo modo potrai lavorare meglio e in maggiore sicurezza, rispettando i parametri prestazionali indicati.
- Non utilizzare un utensile elettrico con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare l'utensile dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile, di sostituire gli accessori o di appoggiare l'utensile o riporlo. Questa misura di sicurezza impedisce l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Tenere l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e degli utenti non addestrati. L'utensile elettrico può essere utilizzato solo da persone che abbiano letto e compreso appieno tutte le istruzioni di sicurezza. Gli utensili elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.
- Pulire accuratamente l'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino e che non vi siano componenti rotti o danneggiati al punto da comprometterne il funzionamento. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni prima di utilizzare l'utensile. Gli utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione possono causare gravi danni o lesioni.
- Mantenete gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio ben curati e con lame affilate si inceppano meno facilmente e sono più facili da controllare.
- Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli attacchi ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni del luogo di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può causare situazioni pericolose.

Servizio

- Fate riparare il vostro utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato che utilizzi solo ricambi originali. In questo modo avrete la certezza che il vostro utensile elettrico sia sempre sicuro da usare.

Avviso relativo alla tensione

- Prima di collegare l'utensile a una fonte di alimentazione (presa, presa di corrente, ecc.), assicurarsi che la tensione in ingresso corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'utensile. Una fonte di alimentazione con tensione superiore a quella specificata per l'utensile può causare GRAVI LESIONI all'utente, oltre a danneggiare l'utensile. In caso di dubbio, NON COLLEGARE L'UTENSILE. L'utilizzo di una fonte di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

Ulteriori norme di sicurezza

- Utilizzare sempre un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non superiore a 30 mA e tempo di intervento non superiore a 0,1 s, e verificare regolarmente la sensibilità di funzionamento del dispositivo di protezione; in alternativa, utilizzare un trasformatore di isolamento per il collegamento alla rete elettrica, i cui parametri tecnici principali devono essere conformi alla tabella seguente.
- Controllare il collegamento di terra della spina prima di collegare la macchina alla presa.
- Prima di iniziare un'operazione di foratura, verificare sempre il corretto funzionamento dell'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
- Indossare indumenti e calzature adeguati e protettivi, oltre a occhiali di protezione, guanti da lavoro, cuffie antirumore e un elmetto di sicurezza (o casco).
- Non accendere la macchina quando è sotto carico; ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alla macchina.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia in ordine, ben illuminata e ventilata. In caso di utilizzo in un locale chiuso o in un seminterrato, assicurarsi che l'aria sia in buone condizioni (abbondante ossigeno, assenza di gas tossici) prima di iniziare l'operazione.
- Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, tenere la macchina solo dalle superfici isolate; il contatto con un cavo sotto tensione renderà "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile e causerà una scossa all'operatore.
- Assicurarsi che durante il funzionamento non penetri acqua nell'unità di azionamento; non esporre il motore alla pioggia o alla neve.
- Non lavorare in prossimità di gas, liquidi o solidi infiammabili o esplosivi. Non forare mai pareti o pavimenti che contengono tubazioni del gas o dell'acqua o cavi elettrici. In caso di dubbio, controllare entrambi i lati utilizzando un metal detector o uno strumento per individuare i cavi.
- Adottare le precauzioni del caso per garantire che, in caso di caduta di una carota di perforazione, non si verifichino lesioni personali o danni materiali.
- Tenere cavi e tubi flessibili lontani dall'area di taglio, dal calore, dall'olio e da spigoli taglienti.
- Tenere le mani lontane dai bordi taglienti e da tutte le parti rotanti.
- Assicurarsi che la punta abbia un flusso d'acqua adeguato e costante per il raffreddamento e la lubrificazione. Ciò consente inoltre di espellere il materiale di scavo dal foro.
- Non utilizzare questa macchina per la foratura a secco.
- Non ostruire la presa d'aria del motore, poiché ciò ne ridurrebbe la capacità di raffreddamento e il motore potrebbe bruciarsi.
- Questa macchina non è destinata all'uso manuale. Assicurarsi sempre di fissarla saldamente.
- Nel caso in cui fosse necessario praticare fori nel soffitto, assicurarsi di fissare saldamente il raccogliore d'acqua e prestare attenzione affinché l'acqua non fuoriesca dal raccogliore.
- Non lasciare questa macchina incustodita mentre il motore è in funzione.
- Mantenete pulita la macchina, prestando particolare attenzione al motore e all'interruttore. Pulitela regolarmente, non solo alla fine del periodo di noleggio.
- Maneggiare le punte con cura. Evitare di urtarle o di lasciarle cadere sul piano di lavoro.



Per evitare scosse elettriche o incendi, attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nel manuale d'uso. La macchina è destinata esclusivamente a personale qualificato; non consentire ad altri di utilizzarla. La manutenzione della macchina deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

DATI TECNICI

Modello	BDD1500	BDD2500
Tensione	230 V / 50 Hz	
Potenza nominale	2300 W	4250 W
Tipo di motore	Motore con spazzole di carbone	
Diametro massimo di foratura	152 mm	255 mm
Velocità a vuoto	890 giri al minuto	580/860 rpm
Filettatura del mandrino	1-1/4" UNC	1-1/4" UNC & 1/2" BSP
Altre caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • Taglio a umido per una foratura facile e veloce • Installazione della base facile e veloce • Foratura fluida e precisa 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolazione continua della velocità • Sistema a 2 velocità • Sistema di frizione automatica • Protezione da sovraccarico • Sistema di raffreddamento ad acqua costante • Foratura fluida e precisa • Adatto per calcestruzzo, mattoni, materiali da costruzione e pietre naturali
Include	<ul style="list-style-type: none"> • Supporto stabile adatto per calcestruzzo, mattoni, materiali da costruzione e pietre naturali • Sistema di fissaggio ergonomico della base 	<ul style="list-style-type: none"> • Supporto stabile con regolazione dell'inclinazione
Punta diamantata NON inclusa		

RICHIESTA

La carotatrice diamantata, nota anche come trapano per calcestruzzo, è un nuovo tipo di utensile in grado di perforare calcestruzzo, mattoni, pietre, roccia e altri materiali refrattari. Si contraddistingue per la foratura senza polvere, l'elevata efficienza, le pareti lisce dei fori e la precisione dimensionale. La macchina è dotata di un sistema di frizione automatica e di protezione da sovraccarico, ed è facile da trasportare, sicura e affidabile. Offre una regolazione continua della velocità e due velocità per la punta diamantata. Può anche funzionare con punte diamantate di varie dimensioni e forare materiali duri o morbidi. Il motore a velocità variabile è dotato di potenza costante, protezione da sovraccarico e controllo continuo della velocità.

FUNZIONAMENTO

- Fissaggio del tassello ad espansione: praticare un foro con un trapano a percussione nella posizione desiderata, avvitare il tassello ad espansione, assicurarsi che sia ben saldo, fissarvi sopra la troncatrice diamantata e regolare le quattro viti di regolazione per evitare che la troncatrice oscilli.
- Fissaggio dell'asta di supporto: determinare la posizione di foratura, posizionare l'asta di supporto, regolare la lunghezza dell'asta di spinta e serrare le viti di fissaggio, in modo che la struttura portante della perforatrice sia a pieno contatto con la superficie, assicurandosi che la punta e la superficie di foratura siano perfettamente verticali e non presentino oscillazioni.
- Fissare la punta, collegare l'alimentazione elettrica e l'acqua, posizionare gli strumenti di regolazione, accendere il trapano a vuoto, controllare la punta e il rumore; se tutto è a posto, aprire il rubinetto dell'acqua: il trapano può iniziare a forare quando l'acqua fuoriesce dalla punta.
- All'inizio procedi con calma; quando la punta inizia a incidere il muro, passa alla velocità normale.
- Il trapano è dotato sia di protezioni meccaniche che elettroniche. Durante la foratura, se il motore è in funzione ma la punta non si muove, significa che la punta deve essere affilata o che la velocità di avanzamento è troppo elevata; in tal caso, estrarre la punta e reinserirla. Se il motore si arresta improvvisamente durante la foratura, spegnere la macchina e ridurre la velocità di avanzamento.
- Dopo un certo periodo di utilizzo, l'usura delle piastre di attrito potrebbe causare slittamenti. Si prega

di rimuovere il gruppo frizione dalla scatola del cambio e sostituire le piastre di attrito con altre di dimensioni standard, serrando bene le viti. Reinscrivere quindi il gruppo frizione nella scatola del cambio (questa operazione deve essere eseguita da personale qualificato).

ISTRUZIONI PER IL CAMBIO DI MARCIA

Per migliorare l'efficienza, alcune macchine sono dotate di un cambio a 2 velocità: alta velocità (velocità H) e bassa velocità (velocità L). La velocità H è indicata per la foratura di materiali morbidi con punte di piccole dimensioni, mentre la velocità L è indicata per la foratura di materiali duri con punte di grandi dimensioni. Effettuare il cambio di marcia quando la macchina è ferma o sta per fermarsi. Effettuare il cambio di marcia a macchina ferma. Se il mandrino non gira o si avverte un rumore anomalo dopo l'avvio, è possibile che il cambio non sia avvenuto correttamente. Spegnerne immediatamente la macchina, quindi portare la marcia nella posizione corretta, ruotando contemporaneamente il mandrino avanti e indietro (facile da spostare) fino a quando la marcia non si innesta. Non cambiare marcia quando la macchina funziona a piena velocità, è sovraccarica o bloccata.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.

- Pulire la macchina con un panno asciutto o umido, evitando di utilizzare un getto d'acqua; assicurarsi che l'acqua non penetri nel motore e nella scatola dei comandi.
- Mantenere pulite le aperture di ventilazione, non dimenticare di pulire e lubrificare la filettatura della punta, far controllare e serrare tutte le viti.
- Affidate la riparazione del vostro attrezzo esclusivamente a personale qualificato e utilizzando solo ricambi originali. In caso contrario, si potrebbero verificare danni alle persone o alla macchina.

Spazzola di carbone

Dopo aver utilizzato la macchina per circa 300 ore, è necessario controllare l'usura delle spazzole di carbone e sostituirle se necessario. Come per qualsiasi altro intervento sul motore, questa operazione deve essere eseguita da un elettricista specializzato.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti o illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della gamma del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere presenti nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature fornite. L'uso del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non saranno ritenuti responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας</p>
 <p>Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων</p>	 <p>Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής. Κίνδυνος τραυματισμού.</p>	 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας</p>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Κρατήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα

προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Service

Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου.

Προειδοποίηση σχετικά με την τάση

Πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή τροφοδοσίας (πρίζα, υποδοχή κ.λπ.), βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου. Μια πηγή τροφοδοσίας με τάση μεγαλύτερη από αυτή που καθορίζεται για το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ στον χρήστη, καθώς και ζημιά στο εργαλείο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ. Η χρήση πηγής τροφοδοσίας με τάση μικρότερη από την ονομαστική τιμή της πινακίδας είναι επιβλαβής για τον κινητήρα του εργαλείου.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε μια συσκευή προστασίας RCD με ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30mA και χρόνο ενεργοποίησης όχι περισσότερο από 0,1s και ελέγχετε τακτικά την ευαισθησία λειτουργίας της συσκευής. Σε άλλη περίπτωση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν μετασχηματιστή απομόνωσης συνδεδεμένο με την παροχή τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος με τα κατάλληλα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Ελέγξτε τη σύνδεση γείωσης (γείωση) του βύσματος πριν συνδέσετε το εργαλείο.
- Ελέγχετε πάντοτε το σύστημα προστασίας για σωστή λειτουργία πριν ξεκινήσετε την διαδικασία διάτρησης.
- Φοράτε τον κατάλληλο ρουχισμό για την εκτέλεση της εργασίας, ρουχισμό ατομικής προστασίας (γάντια και γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια ασφαλείας, ακουστικά, κράνος και μάσκα προστασίας).
- Μην θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία ενώ έχει εφαρμοστεί κάποιο φορτίο. Η ενέργεια αυτή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο χειριστή ή και βλάβη στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός, καλά φωτισμένος και αεριζόμενος. Σε περίπτωση λειτουργίας σε κλειστό χώρο ή υπόγειο, βεβαιωθείτε υπάρχει επαρκής αέρα (άφθονο οξυγόνο, χωρίς τοξικό αέριο) πριν από τη λειτουργία.
- Κρατήστε το εργαλείο μόνο μέσω των μονωμένων επιφανειών του όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει ηλεκτροφόρα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, με συνέπεια να εκτεθεί σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ο χειριστής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει αποκλειστεί η περίπτωση εισχώρησης νερού στη μονάδα μετάδοσης κίνησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην εκθέτετε τον κινητήρα σε βροχή ή άλλες συνθήκες όπου υπάρχουν μεγάλα ποσοστά υγρασίας.
- Μην εργάζεστε κοντά σε εύφλεκτα / εκρηκτικά αέρια, υγρά ή στερεά. Ποτέ μην τρυπήσετε σε τοίχους / δάπεδα που περιέχουν αγωγούς αερίου / νερού ή ηλεκτρικά καλώδια. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ελέγξτε και τις δύο πλευρές χρησιμοποιώντας έναν ανιχνευτή μετάλλων-καλωδίων.
- Λάβετε κατάλληλες προφυλάξεις για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό ή υλική ζημιά σε περίπτωση πτώσης της διαμαντοκορώνας.
- Κρατήστε το καλώδιο και τον εύκαμπο σωλήνα μακριά από την περιοχή κοπής και σε απόσταση ασφαλείας από τις πηγές θερμότητας, το λάδι και τις αιχμηρές άκρες.
- Κρατήστε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τις άκρες κοπής και όλα τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι η διαμαντοκορώνα διαθέτει επαρκή, σταθερή παροχή νερού για ψύξη και λίπανση. Αυτό επιτρέπει επίσης το υλικό που έχει διατριπτηθεί να αφαιρεθεί από την οπή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για ξηρή διάτρηση.
- Μην εμποδίζετε την εισαγωγή αέρα του κινητήρα, καθώς μπορεί να μειωθεί η ικανότητα ψύξης του με αποτέλεσμα να προκληθεί σημαντική βλάβη.
- Το εργαλείο αυτό δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως εργαλείο χειρός. Τοποθετείτε πάντα το μηχάνημα σε ένα σταθερό σημείο.
- Σε περίπτωση που απαιτείται η τρύπημα οροφής, φροντίστε να στερεώσετε καλά το σύστημα παροχής νερού και να προσέξετε ώστε το νερό να μην διαρρεύσει από τον συλλέκτη.
- Μην αφήνετε αυτό το εργαλείο ανεπιτήρητο τη στιγμή που ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Διατηρήστε το εργαλείο καθαρό, προσέχοντας ιδιαίτερα τον κινητήρα και τον διακόπτη. Καθαρίστε τακτικά και όχι στο τέλος της περιόδου χρήσης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την μεταχείριση της διαμαντοκορώνας. Μην τις χτυπάτε σε επιφάνειες και μη προσέξετε να μην πέσουν πάνω στην επιφάνεια κοπής.



Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά, παρακαλούμε να τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για εξειδικευμένο προσωπικό· μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να το χειρίζονται. Η συντήρηση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BDD1500	BDD2500
Τάση	230 V / 50 Hz	
Όνομαστική Ισχύς	2300 W	4250 W
Τύπος Μοτέρ	Μοτέρ με καρβουνάκια	
Μέγιστη Διάμετρος Διάτρησης	152 mm	255 mm
Ταχύτητα χωρίς Φορτίο	890 rpm	580/860 rpm
Σπείρωμα Άξονα	1-1/4" UNC	1-1/4" UNC & 1/2" BSP

Άλλα χαρακτηριστικά	<ul style="list-style-type: none"> • Υγρή Κοπή για Γρήγορη και Εύκολη Διάτρηση • Γρήγορη και Εύκολη Εγκατάσταση Βάσης • Ομαλή και Ακριβής Διάτρηση Οπών 	<ul style="list-style-type: none"> • Σύστημα Ρύθμισης Ταχύτητας Χωρίς Βαθμίδες • Κιβώτιο 2 Ταχυτήτων • Αυτόματο Σύστημα Συμπλέκτη • Προστασία Υπερφόρτωσης • Σύστημα Συνεχούς Υδρόψυξης • Υγρή Κοπή για Γρήγορη και Εύκολη Διάτρηση • Ομαλή και Ακριβής Διάτρηση Οπών • Κατάλληλη για Σκυρόδεμα, τούβλα, δομικά υλικά και φυσικά πετρώματα
Περιλαμβάνεται	<ul style="list-style-type: none"> • Σταθερή Βάση Στήριξης κατάλληλη για σκυρόδεμα, τούβλα, δομικά υλικά και φυσικά πετρώματα • Εργονομικό Σύστημα Στερέωσης Βάσης 	<ul style="list-style-type: none"> • Σταθερή βάση στήριξης με ρύθμιση γωνίας
H διαμαντοκορώνα ΔΕΝ περιλαμβάνεται		

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το εργαλείο με διαμαντοκορώνα είναι επίσης γνωστό και ως τρυπάνι σκυροδέματος, είναι ένα νέο είδος εργαλείου που μπορεί να τρυπήσει μπετό, τούβλα, πέτρες, βράχους, καθώς και άλλα πυρίμαχα υλικά. Διαθέτει χαρακτηριστικά όπως τρύπημα χωρίς σκόνη, υψηλή απόδοση, ομαλό τοίχωμα οπής και ακριβές μέγεθος. Το μηχάνημα διαθέτει αυτόματο σύστημα συμπλέκτη, προστασία απενεργοποίησης σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ενώ είναι εύκολο στη μεταφορά, ασφαλές και αξιόπιστο. Υπάρχει συνεχής ρύθμιση της ταχύτητας, 2-ταχυτήτων για τη διαμαντοκορώνα. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει με διαμαντοκορώνες διαφόρων μεγεθών και να τρυπήσει σκληρά ή μαλακά υλικά. Ο κινητήρας με ρυθμιζόμενη ταχύτητα διαθέτει σταθερή ισχύ, προστασία από υπερφόρτωση και λειτουργία συνεχούς ρύθμισης της ταχύτητας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Εγκατάσταση της βάσης στήριξης: Ανοίξτε 4 οπές στα σημεία όπου βρίσκονται οι αντίστοιχες οπές της βάσης του εργαλείου και βιδώστε την σε ένα σταθερό επίπεδο σημείο χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες βίδες.
- Σύνδεση της οδοντωτής ράβδου: προσδιορίστε τη θέση διάτρησης, της ράβδου, ρυθμίστε το μήκος της ράβδου και ρυθμίστε τις βίδες στερέωσης, έτσι ώστε να υπάρχει καλή εφαρμογή, να υπάρχει καθετότητα και το τρυπάνι να είναι παράλληλο με την στήλη.
- Τοποθετήστε το τρυπάνι συνδέστε το φιλς τροφοδοσίας στην πρίζα και την παροχή νερού, απομακρύνετε τυχόν εργαλεία ρύθμισης, ενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο, ελέγξτε την κατάσταση περιστροφής του τρυπανιού και αν παράγεται κάποιος ασυνήθιστος ήχος, εάν όλα είναι καλά, ανοίξτε τον διακόπτη της παροχής νερού. Η διαδικασία διάτρησης μπορεί να ξεκινήσει όταν ρέει νερό από το τρυπάνι.
- Κατά το πρώτο στάδιο της διαδικασίας διάτρησης το εργαλείο θα πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή ταχύτητα. Όταν το τρυπάνι εισέλθει στο υλικό, θα πρέπει αλλάξετε την ρύθμιση σε κανονική ταχύτητα.
- Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μηχανικά και ηλεκτρονικά συστήματα προστασίας. Κατά τη διάτρηση, εάν ο κινητήρας λειτουργεί, ενώ το τρυπάνι δεν κινείται, σημαίνει ότι το τρυπάνι χρειάζεται ακόνισμα ή η ότι η ταχύτητα τροφοδοσίας είναι πολύ γρήγορη, τραβήξτε έξω το τρυπάνι και δοκιμάστε ξανά. Εάν ο κινητήρας διακόπτεται την λειτουργία του ανά διαστήματα κατά την διάρκεια της διαδικασίας διάτρησης, επαναφέρετε την κεφαλή κοπής στην αρχική της θέση και ξαναδοκιμάστε μειώνοντας την δύναμη που ασκείτε στην μανιβέλα ώθησης.
- Μετά από χρόνια χρήση, η τριβή της πλάκας τριβής του συμπλέκτη μπορεί να ολισθαίνει. Αφαιρέστε το γρανάζι του συμπλέκτη από το κιβώτιο ταχυτήτων και αντικαταστήστε τις πλάκες τριβής χρησιμοποιώντας τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή και σφίξτε τις βίδες. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το γρανάζι στο κιβώτιο ταχυτήτων (Αυτό το βήμα πρέπει να γίνει από εκπαιδευμένο άτομο).

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Προκειμένου να βελτιωθεί η απόδοση, ορισμένα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί με κιβώτιο 2 ταχυτήτων, υψηλή ταχύτητα (H) και χαμηλή ταχύτητα (L). Η υψηλή ταχύτητα χρησιμοποιείται κατά την διάτρηση σε μαλακά υλικά με μικρής διαμέτρου τρυπάνια, η ταχύτητα L για διάτρηση σε σκληρά υλικά με μεγάλης διαμέτρου τρυπάνια. Η αλλαγή των ταχυτήτων θα πρέπει να γίνεται όταν το εργαλείο δεν είναι

ενεργοποιημένο. Εάν ο άξονας δεν περιστρέφεται ή παράγεται θόρυβος μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου, το γρανάζι ενδέχεται να μην βρίσκεται στην θέση του. Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και, στη συνέχεια, μετακινήστε το γρανάζι στη σωστή θέση. Τοποθετήστε, γυρίστε τον άξονα δεξιόστροφα και αριστερόστροφα μέχρι να αλλάξει στη θέση του. Μην αλλάζετε ταχύτητα όταν το εργαλείο λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα, είναι υπερφορτωμένο ή είναι κολλημένο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το φις τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.

- Καθαρίστε το εργαλείο χρησιμοποιώντας ένα στεγνό ή ελαφρώς νοτισμένο πανί καθαρισμού και όχι με πίδακα νερού, βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στον κινητήρα και στο κουτί χειρισμού. Διατηρήστε τις οπές αερισμού - ψύξης καθαρές.
- Ελέγξτε όλες τις βίδες συγκράτησης και τα υπόλοιπα εξαρτήματα συγκράτησης.
- Λιπάνετε το σπείρωμα σύνδεσης της κεφαλής κοπής. Παραδώστε το εργαλείο σας για επισκευή μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε άτομο ή μηχανή.

Ψήκτρες (καρβουνάκια)

Αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για περίπου 300 ώρες, θα πρέπει να ελέγξετε τις ψήκτρες για ενδείξεις εκτεταμένης φθοράς και να τις αντικαταστήσετε εάν είναι απαραίτητο. Όπως κάθε άλλη εργασία στον κινητήρα, αυτό πρέπει να γίνει μόνο από έναν εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομακρυστη φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила, предпазни средства за уши и предпазна каска</p>	 <p>Носете защитни ръкавици</p>	 <p>Носете безопасни, противоплъгащи обувки</p>
 <p>Риск от нараняване вследствие на изхвърлени предмети.</p>	 <p>Дръжте ръцете и краката си далеч от режещите инструменти. Опасност от нараняване.</p>	 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона.</p>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно ръководството. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Неподредените или слабо осветени работни места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструмента в среда, в която съществува опасност от взрив и където има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите генерират искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Не допускате странични лица, деца или животни в работната зона. Ако нещо ви разсее, може да загубите контрол над уреда.

Електрическа безопасност

- Щипката на електроинструмента трябва да бъде включена в правилно заземен контакт. Никога не променяйте по никакъв начин конструкцията на щипката. Никога не използвайте преходници с електроинструменти със заземен контакт. Непроменените щипки и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като хладилници, тръби и радиатори, когато използвате електрически инструменти. Това ще намали риска от токов удар.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Мокрите инструменти повишават риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Дръжте захранващите кабели далеч от източници на топлина, вода, масло, остри ръбове и движещи се части. Те могат да повредят изолацията и да предизвикат токов удар.
- Ако работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са специално предназначени и обозначени за тази цел.
- Ако не е възможно да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте прекъсвач за защита от токов удар (ELCB), за да намалите риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, следете движенията си и боравете с електроинструмента с повишено внимание. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под въздействието на лекарства, алкохол или

други вещества. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- Използването на лични предпазни средства (като прахови маски, противоплъзгащи защитни обувки, предпазна каска или тапи за уши, в зависимост от вида и предназначението на електроинструмента) намалява риска от наранявания. Винаги носете предпазни очила.
- Уверете се, че инструментът не може да се включи случайно. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа и/или да поставите акумулатора, както и когато го вдигате или пренасяте. Включването на уреда в контакта, докато е включен, или преместването на електроинструмента с пръст върху превключвателя може да доведе до случайно включване на инструмента и до инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, махнете ключовете и гаечните ключове. Допирът на инструмент или ключ до въртящите се части на инструмента може да доведе до повреда или нараняване.
- Не се навеждайте прекалено. Поддържайте стабилна опора и равновесие по всяко време. Това ви позволява по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Не носете подходящо работно облекло. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Не носете широки дрехи или бижута. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се заклеят в движещите се части.
- Ако към инструмента могат да се монтират вакуумни и дренажни устройства, уверете се, че те са правилно свързани и се използват. Използването на система за отстраняване на прах може да намали рисковете, свързани с праха.

Безопасност при работа с електроинструменти

- Не претоварвайте инструмента. Използвайте подходящия инструмент за всяка задача. В рамките на посочените експлоатационни параметри ще можете да работите по-ефективно и по-безопасно.
- Не използвайте електроинструмент с дефектен прекъсвач. Електроинструмент, който не може да се включи или изключи, е опасен и трябва да бъде поправен.
- Изключете инструмента от електрическата мрежа и/или извадете акумулатора, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да смените приставки или да оставяте инструмента настрана или да го прибирате за съхранение. Тази предпазна мярка предотвратява нежелано включване на електроинструмента.
- Дръжте електроинструмента извън достъпа на деца и необучени потребители. Електроинструментът може да се използва само от лица, които са прочели и напълно са разбрали всички инструкции за безопасност. Електроинструментите могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни потребители.
- Почистете електроинструмента си внимателно. Уверете се, че движещите се части работят правилно и не се заклеят, както и че няма счупени или повредени части, които да затрудняват работата на електроинструмента. Преди да използвате инструмента, се обърнете към оторизиран сервизен център за евентуални ремонти. Неподдържаните електроинструменти могат да причинят сериозни повреди или наранявания.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко се заклеват и се контролират по-лесно.
- Използвайте електроинструментите, принадлежностите, приставките и т.н. в съответствие с настоящите инструкции. Вземете предвид условията на работното място и конкретната задача. Използването на електроинструменти за цели, различни от предназначението им, може да доведе до опасни ситуации.

Услуги

- Позволете ремонтът на вашия електроинструмент да се извършва само от квалифициран персонал, който използва единствено оригинални резервни части. Това ще гарантира, че вашият електроинструмент винаги е безопасен за употреба.

Предупреждение за напрежение

- Преди да включите инструмента към източник на електроенергия (контакт, розетка и др.), уверете се, че напрежението съответства на посоченото на табелката с техническите данни на инструмента. Източник на захранване с напрежение, по-високо от посоченото за инструмента, може да доведе до СЕРИОЗНИ ТРАВМИ за потребителя, както и до повреда на инструмента. Ако

имате съмнения, НЕ СВЪРЗАВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА. Използването на източник на захранване с напрежение, по-ниско от посоченото на табелката, е вредно за мотора.

Допълнителни правила за безопасност

- Винаги използвайте защита с прекъсвач с диференциален ток прекъсвач (RCD), чийто праг на задействане не надвишава 30 mA, а времето за задействане не надвишава 0,1 s, и редовно проверявайте чувствителността на защитата; или използвайте изолиращ трансформатор за свързване към електрическата мрежа, чийто основни технически параметри трябва да съответстват на посочените в таблицата по-долу.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете заземяването на щепсела.
- Винаги проверявайте дали предпазителят срещу ток на късо съединение функционира правилно, преди да започнете пробиване.
- Носете подходящо защитно облекло и обувки, както и защитни очила, работни ръкавици, предпазни слушалки и каска (или шлем).
- Не включвайте машината, докато тя е под натоварване; това може да доведе до наранявания или повреда на машината.
- Уверете се, че работното място е подредено, добре осветено и проветрено. При работа в затворено помещение или мазе се уверете, че въздухът е в добро състояние (достатъчно кислород, без токсични газове), преди да започнете работа.
- Дръжте машината само за изолираните ѝ повърхности, когато извършвате операции, при които режещият инструмент може да докосне скрити кабели или собствения си кабел; допирият до проводник под напрежение ще направи откритите метални части на инструмента „под напрежение“ и може да доведе до токов удар за оператора.
- Уверете се, че по време на работа в задвижващия модул не попада вода; не излагайте двигателя на дъжд или сняг.
- Не работете в близост до запалими/взривоопасни газове, течности или твърди вещества. Никога не пробивайте стени/подове, в които има газове/водопроводни тръби или електрически кабели. При съмнение проверете и двете страни с помощта на металдетектор или инструмент за изгяване на кабели.
- Вземете необходимите предпазни мерки, за да се гарантира, че в случай на изпадане на сондажната сърцевина няма да възникнат телесни повреди или материални щети.
- Дръжте кабела и маркуча далеч от зоната на рязане, както и далеч от източници на топлина, масло и остри ръбове.
- Дръжте ръцете си далеч от режещите ръбове и всички въртящи се части.
- Уверете се, че свредлото разполага с достатъчно и постоянно подаване на вода за охлаждане и смазване. Това позволява също така изкопаният материал да бъде измиван от пробитата дупка.
- Не използвайте тази машина за сухо пробиване.
- Не запушвайте въздухозаборника на двигателя, тъй като това би намалило охлаждащата му способност и двигателят може да прегрее.
- Тази машина не е предназначена за ръчна употреба. Винаги я закрепвайте стабилно.
- Ако се наложи пробиване на тавана, не забравяйте да закрепите добре съда за събиране на вода и да следите водата да не изтича от него.
- Не оставяйте тази машина без надзор, докато двигателят работи.
- Поддържайте машината чиста, като обръщате специално внимание на двигателя и превключвателя. Почиствайте я редовно, а не чакайте края на периода на наемане.
- Боравете внимателно с пробивни коронки. Избягвайте да ги удряте или да ги изпускате върху работната повърхност.



За да избегнете токов удар или пожар, спазвайте стриктно указанията в ръководството за експлоатация. Уредът е предназначен изключително за квалифициран персонал; не позволявайте на други лица да го използват. Поддръжката на уреда трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BDD1500	BDD2500
Напрежение	230 V / 50 Hz	

Номинална мощност	2300 W	4250 W
Тип двигател	Двигател с въглородни четки	
Макс. диаметър на пробиване	152 мм	255 мм
Скорост при празен ход	890 об./мин.	580/860 об./мин.
Резьба на шпиндела	1-1/4 инча UNC	1-1/4 инча UNC и 1/2 инча BSP
Други характеристики	<ul style="list-style-type: none"> Рязане с вода за бързо и лесно пробиване Бърз и лесен монтаж на основата Гладко и прецизно пробиване на отвори 	<ul style="list-style-type: none"> Плавно регулиране на скоростта Система с 2 скорости Система за автоматично съединител Защита от претоварване Система за постоянно водно охлаждане Гладко и прецизно пробиване на отвори Подходящ за бетон, тухли, строителни материали и естествени камъни
Включва	<ul style="list-style-type: none"> Стабилна основа, подходяща за бетон, тухли, строителни материали и естествени камъни Ергономична система за закрепване на основата 	<ul style="list-style-type: none"> Стабилна стойка с възможност за регулиране на ъгъла
Диамантената свредло не е включено в комплекта		

ЗАЯВКА

Диамантената коронна бормашина, известна още като бормашина за бетон, е нов тип инструмент, способен да пробива бетон, тухли, камъни, скални масиви и други твърди материали. Тя се отличава с пробиване без прах, висока ефективност, гладки стени на отвора и прецизно оразмеряване. Машината разполага с автоматична съединителна система и защита от претоварване, като е лесна за транспортиране, безопасна и надеждна. Тя предлага плавно регулиране на скоростта и две скорости за диамантения коронков свредло. Може да работи и с диамантени коронкови свредла с различни размери и да пробива твърди или меки материали. Двигателят с променлива скорост се отличава с постоянна мощност, защита от претоварване и плавно регулиране на скоростта.

РАБОТА

- Закрепване на разширителния болт: Пробийте отвор с ударна бормашина на определеното място, завийте разширителния болт, уверете се, че е здраво затегнат, закрепете диамантената бормашина върху него и регулирайте четирите регулиращи винта, за да предотвратите люлеенето на бормашината.
- Закрепване на опорния прът: определете мястото за пробиване, поставете опорния прът, регулирайте дължината на буталния прът и затегнете фиксиращите винтове, така че опората на сондажната платформа да се опира изцяло на повърхността, като се гарантира, че сондажният накрайник и сондажната повърхност са вертикални и не се люлеят.
- Закрепете свредлото, свържете захранването и водопровода, преместете инструментите за регулиране, включете бормашината в празен ход, проверете свредлото и шума; ако всичко е наред, отворете кранчето за вода – машината може да започне да пробива, когато от свредлото потече вода.
- В началото работете бавно, а когато свредлото пробие стената, превключете на нормална скорост.
- В бормашината са предвидени както механични, така и електронни предпазни устройства. Ако по време на пробиване двигателят работи, а свредлото не се движи, това означава, че свредлото се нуждае от заточване или че скоростта на подаване е прекалено висока. Моля, извадете свредлото и го подайте отново. Ако двигателят внезапно спре по време на пробиване, моля, включете отново машината и намалете скоростта на подаване.
- След продължителна експлоатация износването на фрикционните дискове може да доведе до пробукване. Моля, извадете съединителния механизъм от скоростната кутия, сменете фрикционните дискове с такива със стандартен размер и затегнете винтовете. След това поставете механизма обратно в скоростната кутия (тази стъпка трябва да бъде изпълнена от квалифициран специалист).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕМИНАВАНЕ НА ПРЕДАВКИ

С цел повишаване на ефективността някои машини са оборудвани с 2-степенна скоростна кутия – висока скорост (H) и ниска скорост (L). Високата скорост (H) е предназначена за пробиване в меки материали с малък свредло, а ниската скорост (L) – за пробиване в твърди материали с голямо свредло. Превключвайте скоростта, когато машината е спряла или е на път да спре. Превключвайте на място. Ако шпинделът не се върти или се чува шум след пускане, вероятно превключването не е станало правилно. Изключете машината незабавно, след което превключете предавката на правилното място, въртете шпиндела напред-назад (лесно се превключва) едновременно, докато превключването стане на място. Не превключвайте, когато машината работи на пълна скорост, е претоварена или заседнала.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Винаги и по принцип изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди да започнете с дейности по поддръжка или ремонт.

- Почистете уреда със суха или леко навлажнена кърпа, а не с струя вода; уверете се, че вода не попада в мотора и в електрическата кутия.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти, не забравяйте да почистите резбата на сърцевината и да я смажете, както и да проверите и затегнете всички винтове.
- Позволете ремонтът на вашия инструмент да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. В противен случай това може да доведе до нараняване на хора или повреда на машината.

Въглеродна четка

След като сте използвали машината около 300 часа, трябва да проверите въглеродните четки за износване и да ги подмените, ако е необходимо. Както всяка друга работа по двигателя, това трябва да се извършва от електротехник.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправки, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу да се обављају само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

** Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

 <p>Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитну кацигу.</p>	 <p>Носите заштитне рукавице</p>	 <p>Носите безбедну, неклизајућу обућу</p>
 <p>Ризик од повреде због избачених предмета.</p>	 <p>Држите руке и ноге даље од опреме за резање. Ризик од повреде.</p>	 <p>Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.</p>

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите своје радно место чистим и добро осветљеним. Неуређена или слабо осветљена радна места могу довести до несрећа.
- Не користите електрични алат у окружењу у којем постоји ризик од експлозије и где се налазе запаљиве течности, гасови или прашина. Електрични алати производе искре које могу да запале прашину или испарења.
- Не дозволите пролазницима, деци или животињама да уђу у вашу радну зону. Ако дође до одвраћања пажње, можете изгубити контролу над уређајем.

Електрична безбедност

- Витрица електричног алата мора бити прикључена у правилно уземљено уграђено прикључно место. Никада не мењајте витрицу на било који начин. Никада не користите адаптерске витрице са уземљеним електричним алатима. Неизмењене витрице и правилна прикључна места смањују ризик од струјног удара.
- Избегавајте контакт тела са заземљеним површинама као што су фрижидери, цеви и радијатори када користите електричне алате. То ће смањити вероватноћу струјног удара.
- Не излажите електричне алате киши или влажним условима. Влажни алати повећавају вероватноћу електричног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричне алате. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Држите каблове за напајање далеко од топлоте, воде, уља, оштрих ивица и покретних делова. Они могу оштетити изолацију и изазвати струјни ударац.
- Ако радите напољу са електричним алатом, користите само продужне каблове који су дизајнирани и означени посебно за ту сврху.
- Ако рад електричног алата у влажном окружењу не може да се избегне, користите прекидач против струјног цурења (ELCB) како бисте смањили ризик од струјног удара.

Лична безбедност

- Будите опрезни, пазите на своје покрете и пажљиво користите електрични алат. Не користите алат ако сте уморни или под утицајем лекова, алкохола или других супстанци. Тренутак немара при коришћењу електричног алата може довести до озбиљне повреде.
- Коришћење личне заштитне опреме (као што су маске против праšине, противклизне

безбедносне ципеле, заштитна кацага или чепчићи за уши у зависности од врсте и намене електричне алате) смањује ризик од повреда. Увек носите заштитне наочаре.

- Уверите се да алат не може случајно да се покрене. Уверите се да је електрични алат искључен пре него што га прикључите на извор напајања и/или убаците батерију, као и када га подижете или носите. Прикључивање апарата у струју док је укључен, или померање електричног алата са прстом на прекидачу за напајање, може случајно покренути алат и довести до незгода.
- Уклоните кључеве и имбус кључеве пре укључивања електричног алата. Алат или кључ који дођу у контакт са ротирајућим деловима алата могу довести до оштећења или повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте чврст ослонац и равнотежу. То омогућава бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.
- Носите одговарајућу радну одећу. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Не носите широку одећу или накит. Широка одећа, накит или дуга коса могу се запетљати у покретним деловима.
- Ако се на алат могу прикључити уређаји за усисавање и одводњавање, уверите се да су правилно прикључени и коришћени. Коришћење система за одвод прашине може смањити опасности повезане са прашином.

Безбедност електричних алата

- Не преоптерећујте алат. Користите прави алат за сваки задатак. Тако ћете моћи да радите боље и безбедније у оквиру наведених параметара перформанси.
- Не користите електрични алат са неисправним прекидачем за укључивање. Електрични алат који се не може укључити или искључити је опасан и мора се поправити.
- Искључите алат из струје и/или уклоните батерију пре него што извршите било каква подешавања, замените прикључке или одложите или складиштите алат. Ова мера безбедности спречава ненамерно покретање електричног алата.
- Чувајте електрични алат ван домаћаја деце и нестручних корисника. Само особе које су прочитале и у потпуности разумеју све безбедносне упутства могу користити електрични алат. Електрични алати могу бити опасни ако их користе неискусни корисници.
- Пажљиво очистите свој електрични алат. Проверите да ли покретни делови исправно функционишу, да се не заглављују и да нема делова који су поломљени или оштећени до те мере да је рад алата нарушен. Пре коришћења алата обратите се овлашћеном сервисном центру за све потребне поправке. Лоше одржавани електрични алати могу проузроковати озбиљна оштећења или повреде.
- Држите све резне алате оштрим и чистим. Пажљиво одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују и лакше их је контролисати.
- Користите електричне алате, додатке, прикључке итд. у складу са овим упутствима. Имајте у виду услове на вашем радном месту и задатак који имате. Коришћење електричних алата у било коју другу сврху осим оне за коју су намењени може довести до опасних ситуација.

Услуга

- Нека ваш електрични алат поправља само обучено особље, користећи искључиво оригиналне резервне делове. Ово ће осигурати да је ваш електрични алат увек безбедан за употребу.

Упозорење о напону

- Пре повезивања алата на извор напајања (прикључак, утичница итд.), уверите се да је напон напајања исти као онај наведен на плочици са подацима алата. Извор напајања са напоном већим од оног наведеног за алат може довести до ТЕШКИХ ПОВРЕДА корисника, као и до оштећења алата. Ако сте у недоумици, НЕ УКЉУЧУЈТЕ АЛАТ. Коришћење извора напајања са напоном мањим од оног наведеног на плочици је штетно за мотор.

Додатна безбедносна правила

- Увек користите заштиту са диференцијалним уређајем (RCD, уређај који реагује на остаточну струју), са струјом активирања не већом од 30 mA и временом активирања не дужијим од 0,1 с, и редовно проверавајте осетљивост заштите; или користите изоловани трансформатор за прикључење на мрежу, чији главни технички параметри треба да буду у складу са следећом табелом.

- Проверите везу уземљења (земље) прикључка пре укључивања машине.
- Увек проверите прекидач заштите од струје квара да ли исправно функционише пре покретања бушења.
- Носите прикладну, заштитну одећу и обућу, као и заштитне наочаре, радне рукавице, заштиту за уши и кацигу (или шлем).
- Не укључивајте машину под оптерећењем; то може довести до повреде особе или оштећења машине.
- Обезбедите да радно место буде уредно, добро осветљено и вентилисано. У случају рада у затвореној просторији или подруму, пре покретања уверите се да је ваздух у добром стању (довољно кисеоника, без токсичних гасова).
- Држите машину само за изолиране површине када обављате операцију током које резни алат може доћи у додир са скривеним ожичењем или са сопственим кабелом; контакт са "живим" ожичењем учиниће изложене металне делове алата "живим" и изазваће струјни удар оператера.
- Обезбедите да током рада у погонску јединицу не улази вода, не излажите мотор киши или снегу.
- Не радите у близини запаљивих или експлозивних гасова, течности или чврстих материја. Никада не бушите у зидове или подове у којима се налазе гасоводне или водоводне цеви или електрични кабли. Ако сте у недоумици, проверите обе стране метал детектором или алатом за избегавање каблова.
- Предузмите одговарајуће мере предострожности како бисте осигурали да у случају исподања бушиличног језгра не дође до повреде особе или материјалне штете.
- Држите кабл и црево даље од зоне резања и од топлоте, уља и острих ивица.
- Држите руке даље од резаних ивица и свих ротирајућих делова.
- Обезбедите да је главно бурно чело адекватно и континуирано снабдевано водом за хлађење и подмазивање. Ово такође омогућава испирање избушеног материјала из бушотине.
- Не користите ову машину за суво бушење.
- Не блокирајте улаз за ваздух мотора јер би се тиме смањило његов капацитет хлађења и мотор би могао да изгори.
- Ова машина није намењена за ручну употребу. Увек чврсто причврстите машину.
- Уколико је потребно бушење плафона, обавезно чврсто причврстите прикупљач воде и обратите пажњу да вода не цури из њега.
- Не остављајте ову машину без надзора док мотор ради.
- Држите машину чистом, обрађујући посебну пажњу на мотор и прекидач. Чистите је редовно, уместо на крају периода изнајмљивања.
- Поступајте са језгреним битовима пажљиво. Избегавајте да их ударате или да их пустите да падну на радну површину.



Да бисте избегли електрични удар или пожар, строго се придржавајте упутстава из приручника за кориснике. Машина је намењена искључиво квалификованом особљу; не дозволите другима да је користе. Одрживање машине сме да врши само квалификовано особље.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BDD1500	BDD2500
Напон	230 V / 50 Hz	
Номинална снага	2300 W	4250 W
Тип мотора	Мотор са угљеничним четкама	
Макс. пречник бушења	152 мм	255 мм
Брзина без оптерећења	890 обртаја у минути	580/860 обртаја у минути
Навој вретена	1-1/4" UNC	1-1/4" UNC и 1/2" BSP

Остале карактеристике	<ul style="list-style-type: none"> Влажно сечење за брзо и лако бушење Брза и једноставна инсталација основе Гладно и прецизно бушење рупа 	<ul style="list-style-type: none"> Бестепена променљивост брзине Систем преноса са два брзинска степена Аутоматски квалитетни систем Заштита од преоптерећења Константан систем воденог хлађења Гладно и прецизно бушење рупа Погодно за бетон, цигле, грађевинске материјале и природни камен
Укључује	<ul style="list-style-type: none"> Стабилна база-носач погодан за бетон, цигле, грађевинске материјале и природни камен Ергономски систем за причвршћивање основе 	<ul style="list-style-type: none"> Стабилан основни стандард са подешавањем угла
Дијамантско језгро није укључено		

ПРИМЕНА

Дијамантско бушилица за језгро је такође позната као бушилица за бетон; то је нова врста алата способна да буши бетон, цигле, камен, стене и друге рефракторне материјале. Одликује се бушењем без прашине, високом ефикасношћу, глатким зидовима рупа и прецизном величином. Машина има аутоматски квалитетни систем и заштиту од преоптерећења, а такође је лака за транспорт, безбедна и поуздана. Омогућава континуирано подешавање брзине и две брзине за дијамантско језгро-бушилицу. Такође може да ради са дијамантским језгро-бушилицама различитих величина и да буши кроз тврде или меке материјале. Мотор променљиве брзине има константну снагу, заштиту од преоптерећења и континуирану контролу брзине.

ОПЕРАЦИЈА

- Фиксација експанзионог вијка: перфоришите рупу у задатој позицији ударном бушилицом, увртите експанзиони вијак и уверите се да је чврсто затегнут, причврстите дијамантску бушилицу на њега и подесите четири регулациона вијка како бисте спречили љуљање бушилице.
- Фиксација потпорне шипке: одредите локацију бушења, уградите потпорну шипку, подесите дужину гурајуће шипке и затегните причврсне вијке тако да подструктура бушилице буде у потпуном контакту са равницом и да бушилица и бушење буду вертикални, без колебања.
- Причврстите бушилицу, повежите напајање и водовод, померајте алате за подешавање, укључите машину за бушење када је без оптерећења, проверите бушилицу и звук; ако је све у реду, отворите славину за воду и машина може да почне да буши када вода почне да истиче из бушилице.
- На почетку бушите полако, а када сврдно главило продре у зид, пређите на нормалну брзину.
- У бушилици постоје механичке и електронске заштите. Приликом бушења, ако мотор ради, а врх бушилице не помера, то значи да је врх затупљен или да је брзина храњења превише велика. Извадите врх бушилице и поново га убаците. Ако мотор ненадно заустави током бушења, вратите се на машину и успорите брзину храњења.
- Након одређеног периода коришћења, абразија трењских плоча може изазвати пролизавање. Извадите квалитетни зупчаник из мењача и замените трењске плоче једноличне величине, затегните вијке. Затим вратите зупчаник у мењач (овај корак треба да обави обучена особа).

Упутства за мењање брзина

Да би се побољшала ефикасност, неке машине су дизајниране са двостепеним мењачем, високом брзином (Н брзина) и ниском брзином (Л брзина). Н брзина је за бушење меког материјала малим бушилицама, а Л брзина је за бушење тврдог материјала великим бушилицама. Пребацујте када је машина заустављена или ће се зауставити. Пребацујте на месту. Ако вретено не ротира или се чује нека бука након покретања, мењач можда неће прећи у жељени степен преноса. Одмах искључите машину, затим пребаците брзину у одговарајуће положај и истовремено полако okreћите вретено напред-назад (лакше је пребацивање) док се пренос не изврши. Не пребацујте брзину док је машина у пуном ходу, преоптерећена или заглављена.

ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Увек и по принципу извуците прикључак из утичнице пре почетка радова на одржавању или поправкама.

- Чистите машину сувом или влажном крпом за чишћење, а не млазом воде; пазите да вода не уђе у мотор и у кутију са прекидачем.
- Држите вентилационе отворе чистим, не заборавите да очистите навој језгра бушилице и подмажете га, проверите све вијке и затегните их.
- Нека ваш алат поправља само квалификовано особље и само оригиналним резервним деловима. У супротном, може доћи до оштећења особе или машине.

Угљенична четка

Након што сте користили машину око 300 сати, требало би да проверите угљеничне четке због хабања и замените их ако је потребно. Као и сваки други рад на мотору, ово мора да уради стручњак за електрику.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

** Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необележеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не носе одговорност за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме и прибора.*

SIMBOLI SIGURNOSTI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice</p>	 <p>Nosite sigurnu, neklizajuću obuću.</p>
 <p>Rizik od ozljede uslijed izbačenih predmeta.</p>	 <p>Držite ruke i noge podalje od opreme za rezanje. Rizik od ozljede.</p>	 <p>Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.</p>

Sigurnosne upute



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili slabo osvijetljena radna mjesta mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električni alat u okruženju u kojem postoji rizik od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje bi mogle zapaliti prašinu ili pare.
- Ne dopustite promatračima, djeci ili životinjama da ulaze u vaše radno područje. Ako dođe do ometanja, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Kutija za utičnicu električnog alata mora biti priključena u pravilno uzemljenu instaliranu utičnicu. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nikada ne koristite adapterne utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput hladnjaka, cijevi i radijatora pri korištenju električnih alata. To će smanjiti vjerojatnost strujnog udara.
- Ne izlažite električne ručne alate kiši ili vlazi. Mokri alati povećavaju vjerojatnost električnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Držite kabele za napajanje podalje od topline, vode, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Mogu oštetiti izolaciju i uzrokovati strujni udar.
- Ako radite na otvorenom s električnim alatom, koristite samo produžne kabele koji su posebno dizajnirani i označeni za tu svrhu.
- Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrijebite diferencijalni prekidač (ELCB) kako biste smanjili rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite na svoje pokrete i pažljivo koristite električni alat. Ne koristite alat ako ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili drugih tvari. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Korištenje osobne zaštitne opreme (kao što su maske za prašinu, protuklizne sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili čepići za uši, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata) smanjuje rizik od ozljeda. Uvijek nosite zaštitne naočale.

- Osigurajte da se alat ne može slučajno pokrenuti. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na izvor napajanja i/ili umetnete bateriju, kao i prilikom podizanja ili nošenja. Priključivanje uređaja u utičnicu dok je uključen ili pomicanje električnog alata s prstom na prekidaču napajanja može slučajno pokrenuti alat i dovesti do nezgoda.
- Uklonite ključeve i nasade prije uključivanja električnog alata. Kontakt alata ili ključa s rotirajućim dijelovima alata može dovesti do oštećenja ili ozljede.
- Ne pretjerujte. Uvijek održavajte pravilan oslonac i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretne dijelove.
- Ako se na alat mogu montirati uređaji za usis i odvodnju, provjerite jesu li ispravno priključeni i korišteni. Upotreba sustava za odsisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Sigurnost pri radu s električnim alatom

- Ne preopterećujte alat. Koristite odgovarajući alat za svaki zadatak. Tako ćete moći raditi bolje i sigurnije unutar navedenih parametara performansi.
- Ne koristite električni alat s neispravnim prekidačem. Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Isključite alat iz struje i/ili uklonite bateriju prije bilo kakvih podešavanja alata, mijenjanja nastavaka ili odlaganja ili skladištenja alata. Ova sigurnosna mjera sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- Držite električni alat izvan dohvata djece i nestrukiranih korisnika. Samo osobe koje su pročitale i u potpunosti razumiju sve sigurnosne upute mogu koristiti električni alat. Električni alati mogu biti opasni ako ih koriste neiskusni korisnici.
- Pažljivo očistite svoj električni alat. Provjerite da li se pokretni dijelovi pravilno kreću, ne zapinju i da li su svi dijelovi cjeloviti i neoštećeni do te mjere da bi to utjecalo na rad alata. Prije uporabe alata obratite se ovlaštenom servisnom centru za sve potrebne popravke. Loše održavani električni alati mogu uzrokovati ozbiljne štete ili ozljede.
- Držite sve reznu opremu oštru i čistu. Pažljivo održavana rezna oprema s oštrim rubovima manje se zaglavljuje i lakše se kontrolira.
- Koristite električne alate, dodatke, nastavke itd. u skladu s ovim uputama. Uzmite u obzir uvjete na radnom mjestu i zadatak koji je pred vama. Korištenje električnih alata za svrhu koja nije predviđena može dovesti do opasnih situacija.

Usluga

- Neka vaš električni alat popravlja samo obučeno osoblje koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. To će osigurati da je vaš električni alat uvijek siguran za upotrebu.

Upozorenje na napon

- Prije priključivanja alata na izvor napajanja (utikač, utičnicu itd.), provjerite je li napon napajanja jednak onome navedenom na pločici s podacima alata. Izvor napajanja s naponom većim od onog navedenog za alat može dovesti do TEŠKIH POVREDA korisnika, kao i do oštećenja alata. Ako ste u nedoumici, NE UKLJUČUJTE ALAT. Korištenje izvora napajanja s naponom manjim od nazivnog može oštetiti motor.

Dodatna sigurnosna pravila

- Uvijek koristite RCD (uređaj za zaštitu od preostalog strujnog udara), s radnom strujom ne većom od 30 mA i vremenom aktivacije ne duljim od 0,1 s, te redovito provjeravajte osjetljivost zaštite; ili koristite izolacijski transformator za priključivanje na mrežu, čiji glavni tehnički parametri moraju biti u skladu sa sljedećom tablicom.
- Provjerite uzemljenje utikača prije priključivanja uređaja.
- Uvijek provjerite sigurnosni prekidač za kvar-struju prije početka bušenja.

- Nosite prikladnu zaštitnu odjeću i obuću te zaštitne naočale, radne rukavice, štitnike za uši i zaštitnu kapu (ili kacigu).
- Ne uključujte stroj pod opterećenjem; to može uzrokovati osobne ozljede ili oštećenje stroja.
- Osigurajte da radno mjesto bude uredno, dobro osvijetljeno i prozračeno. U slučaju rada u zatvorenoj prostoriji ili podrumu, prije rada provjerite da je zrak u dobrom stanju (dovoljno kisika, bez toksičnih plinova).
- Držite stroj samo za izolirane površine pri obavljanju radnje tijekom koje rezni alat može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kablom; dodir s "živim" vodom učinit će izložene metalne dijelove alata "živima" i izazvati strujni udar operatera.
- Osigurajte da tijekom rada u pogonsku jedinicu ne dospije voda, ne izlažite motor kiši ili snijegu.
- Ne radite blizu zapaljivih ili eksplozivnih plinova, tekućina ili čvrstih tvari. Nikada ne bušite u zidove ili podove koji sadrže plinske ili vodovodne cijevi ili električne kabele. Ako ste u nedoumici, provjerite obje strane metal detektorom ili alatom za izbjegavanje kabela.
- Poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako biste osigurali da, u slučaju ispadanja jezgre bušenja, ne dođe do ozljeda osoba ili materijalne štete.
- Držite kabel i crijevo podalje od područja rezanja te od topline, ulja i oštrih rubova.
- Držite ruke podalje od reznog ruba i svih rotirajućih dijelova.
- Osigurajte da glavno svrdlo ima adekvatan, neprekidan dotok vode za hlađenje i podmazivanje. To također omogućuje ispiranje izbušenog materijala iz bušotine.
- Ne koristite ovu mašinu za suho bušenje.
- Nemojte blokirati usis zraka motora jer bi se tada smanjio njegov kapacitet hlađenja i motor bi se mogao pregrijati.
- Ova mašina nije namijenjena za ručnu upotrebu. Uvijek čvrsto montirajte mašinu.
- Ako je potrebno bušenje stropa, osigurajte da je sakupljač vode čvrsto pričvršćen i pazite da voda ne istječe iz njega.
- Ne ostavljajte ovaj stroj bez nadzora dok motor radi.
- Održavajte stroj čistim, obraćajući posebnu pažnju na motor i prekidač. Čistite ga redovito, umjesto na kraju razdoblja najma.
- Postupajte pažljivo s jezgrama burgija. Izbjegavajte ih udarati ili dopustiti da padnu na radnu površinu.



Kako biste izbjegli električni udar ili požar, strogo se pridržavajte uputa iz priručnika za korisnika. Stroj je namijenjen isključivo kvalificiranom osoblju; ne dopustite drugima da ga koriste. Održavanje stroja smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

TEHNIČKI PODACI

Model	BDD1500	BDD2500
Napetost	230 V / 50 Hz	
Nominimalna snaga	2300 W	4250 W
Tip motora	Motor s ugljičnim četkicama	
Maksimalni promjer bušenja	152 mm	255 mm
Brzina bez opterećenja	890 o/min	580/860 o/min
Navoj vretena	1-1/4" UNC	1-1/4" UNC i 1/2" BSP
Ostale značajke	<ul style="list-style-type: none"> • Vlažno rezanje za brzo i jednostavno bušenje • Brza i jednostavna instalacija baze • Glatko i precizno bušenje rupa 	<ul style="list-style-type: none"> • Beskorakna promjena brzine • Sustav prijenosa s dvije brzine • Automatski kvačilni sustav • Zaštita od preopterećenja • Sustav stalnog vodenog hlađenja • Glatko i precizno bušenje rupa • Pogodno za beton, cigle, građevinske materijale i prirodni kamen

Uključuje	<ul style="list-style-type: none"> • Stalna bazna podloga pogodna za beton, cigle, građevinske materijale i prirodni kamen • Ergonomski sustav za pričvršćivanje na bazi 	<ul style="list-style-type: none"> • Stabilni stalak s podesivim kutom
Dijamantno jezgro nije uključeno		

PRIJAVA

Dijamantna bušilica jezgri također je poznata kao bušilica za beton; to je nova vrsta alata sposobna bušiti beton, cigle, kamenje, stijene i druge refraktarne materijale. Odlikuje se bušenjem bez prašine, visokom učinkovitošću, glatkim zidovima rupa i preciznom veličinom. Stroj ima automatski kvačilni sustav i zaštitu od preopterećenja, a jednostavan je za transport, siguran i pouzdan. Nudi kontinuiranu regulaciju brzine i dvije brzine za dijamantni jezgreni borb. Također može raditi s dijamantnim jezgrenim borovima različitih veličina i bušiti kroz tvrde ili mekane materijale. Motor s promjenjivom brzinom ima stalnu snagu, zaštitu od preopterećenja i kontinuiranu kontrolu brzine.

RADNJA

- Fiksacija ekspanzijskog vijka: Bušite rupu udarnom bušilicom na odabranoj poziciji, zavijte ekspanzijski vijak i provjerite da je dobro zategnut, pričvrstite dijamantnu bušilicu na njega te podesite četiri regulacijska vijka kako bi bušilica ostala stabilna.
- Fiksacija potporne šipke: odredite mjesto bušenja, postavite potpurnu šipku, podesite duljinu gurnice i namjestite pričvrstne vijke tako da podsklop bušaće platforme bude u potpunom kontaktu i osigurajte da je vrh bušaće svrdla okomit na vertikalnu ravan, bez ljuljanja.
- Pričvrstite bušilicu, spojite napajanje i dovod vode, pomaknite alate za podešavanje, uključite bušilicu kad je bez opterećenja, provjerite bušilicu i zvuk; ako je sve u redu, otvorite slavinu s vodom i stroj može početi bušiti kad voda počne teći iz vrha bušilice.
- Na početku radite polako, a kad bušilica uđe u zid, pređite na normalnu brzinu.
- U bušilici postoje i mehaničke i elektroničke zaštite. Prilikom bušenja, ako motor radi, a vrh bušilice ne pomiče, to znači da je vrh tup ili je brzina napajanja prebrza. Molimo izvadite vrh bušilice i ponovno ga umetnite. Ako se motor naglo zaustavi tijekom bušenja, vratite se na stroju i usporite brzinu napajanja.
- Nakon određenog razdoblja uporabe, habanje pločice trenja može uzrokovati proklizavanje. Molimo izvadite zupčanik kvačila iz mjenjača i zamijenite pločice trenja standardne veličine, zatim zategnite vijke. Zatim vratite zupčanik u mjenjač (ovaj korak treba obaviti osposobljena osoba).

UPUTE ZA MIJENJANJE BRZINA

Kako bi se poboljšala učinkovitost, neki su strojevi dizajnirani s dvobrzinskim prijenosom brzina: visokom brzinom (H brzina) i niskom brzinom (L brzina). H brzina služi za bušenje mekog materijala malim svrdlom, a L brzina za bušenje tvrdog materijala velikim svrdlom. Prijenos obavite kada je stroj zaustavljen ili će se zaustaviti. Prijenos obavite na mjestu. Ako se vreteno ne rotira ili se čuje neka buka nakon pokretanja, mjenjač se možda nije pravilno uključio. Odmah isključite stroj, zatim pomaknite mjenjač u odgovarajući položaj i istovremeno lagano okrećite vreteno naprijed-natrag dok se ne smjesti na mjesto. Ne mijenjajte brzinu dok je stroj u punoj brzini, preopterećen ili zaglavljen.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Uvijek i po pravilu izvucite utikač iz utičnice prije početka radova na održavanju ili popravcima.

- Očistite uređaj suhom ili vlažnom krpom za čišćenje, a ne mlazom vode; pazite da voda ne uđe u motor i kutiju s prekidačem.
- Održavajte ventilacijske otvore čistima, ne zaboravite očistiti navoj jezgre i podmazati ga, provjerite sve vijke i zategnite ih.
- Neka vaš alat popravlja samo kvalificirano osoblje i to isključivo originalnim rezervnim dijelovima. U suprotnom može doći do ozljede osobe ili oštećenja stroja.

Ugljična četka

Nakon što ste upotrijebili stroj otprilike 300 sati, trebali biste provjeriti ugljične četke na trošenje i zamijeniti ih ako je potrebno. Kao i svaki drugi rad na motoru, ovo mora obaviti električni stručnjak.

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i sama jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!







U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastale upotrebom neispravne opreme.*

BIZTONSÁGI JELEK

 <p>Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot</p>	 <p>Viseljen védőkesztyűt</p>	 <p>Viseljen biztonsági, csúszásgátló lábbelit</p>
 <p>A kilöködő tárgyak által okozott sérülésveszély.</p>	 <p>Ne nyúljon a vágóberendezéshez sem a kezével, sem a lábával. Sérülésveszély.</p>	 <p>Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől.</p>

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati utasítást biztonságos helyen.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkahelyét. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahelyek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámot olyan környezetben, ahol robbanásveszély áll fenn, illetve ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Ne engedje, hogy kívülről, gyermekek vagy állatok a munkaterületére lépjenek. Ha valami elvonja a figyelmét, elveszítheti az irányítást a készülék felett.

Villamos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozóját megfelelően földelt, szabályosan felszerelt aljzathoz kell csatlakoztatni. A csatlakozót semmilyen módon ne módosítsa. Földelt elektromos szerszámokhoz soha ne használjon átmenődugót. A változatlan csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Elektromos szerszámok használata közben kerülje a test érintkezését olyan földelt felületekkel, mint a hűtőszekrények, csövek és radiátorok. Ezzel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek. A nedves szerszámok növelik az áramütés veszélyét.
- Ne terhelje túl a kábelt! Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a csatlakozó kihúzására. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- A tápkábeleket tartsa távol hőforrásoktól, víztől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. Ezek ugyanis károsíthatják a szigetelést, és áramütést okozhatnak.
- Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, kizárólag olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyeket kifejezetten erre a célra terveztek és jelöltek meg.
- Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon földzárlat-megszakítót (ELCB) az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen a mozdulataira, és a szerszámot körültekintéssel használja. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszer, alkohol vagy más anyag hatása alatt áll. A szerszám használata közbeni egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.

- A személyi védőfelszerelés (például porálarc, csúszásgátló biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám típusától és felhasználási módjától függően) használata csökkenti a sérülésveszélyt. Mindig viseljen védőszemüveget.
- Gondoskodjon arról, hogy a szerszám véletlenül se indulhasson be. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramellátáshoz és/vagy behelyezné az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja. Ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, vagy úgy mozgatja a szerszámot, hogy az ujjá a bekapcsoló gombon van, a szerszám véletlenül beindulhat, ami balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt vegye ki a kulcsokat és a csavar kulcsokat. Ha egy szerszám vagy kulcs érintkezésbe kerül a szerszám forgó alkatrészeivel, az anyagi kárhoz vagy sérüléshez vezethet.
- Ne nyúljon túl messzire! Mindig ügyeljen a biztos talajtartásra és az egyensúlyra! Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszámra porelszívó és vízvezető eszközök szerelhetők, ügyeljen arra, hogy azok megfelelően legyenek csatlakoztatva és használva. A porelszívó rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Elektromos szerszámok biztonsága

- Ne terhelje túl a szerszámot! Minden feladathoz a megfelelő szerszámot használja! A megadott teljesítményértékek betartásával hatékonyabban és biztonságosabban tud majd dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója meghibásodott. Az a szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért azt meg kell javítani.
- A szerszámon végzett bármilyen beállítás, a tartozékok cseréje, illetve a szerszám letétele vagy tárolása előtt húzza ki a csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon.
- Az elektromos szerszámot tartsa gyermekektől és képzetlen felhasználóktól elzárva. Az elektromos szerszámot kizárólag azok használhatják, akik olvasták és teljes mértékben megértették az összes biztonsági utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek, ha tapasztalatlan felhasználók használják őket.
- Gondosan tisztítsa meg az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, valamint hogy nincs-e olyan törött vagy sérült alkatrész, amely befolyásolná a szerszám működését. A szerszám használata előtt forduljon egy hivatalos szervizhez a szükséges javítások elvégzéséhez. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok súlyos károkat vagy sérüléseket okozhatnak.
- A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A gondosan karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, és könnyebben kezelhetők.
- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, kiegészítőket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkavégzés helyszínének körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésétől eltérő célra történő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szolgáltatás

- Elektromos szerszámát kizárólag képzett szakemberek javíthatják, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosíthatja, hogy elektromos szerszáma használata mindig biztonságos legyen.

Feszültségre figyelmeztető jelzés

- Mielőtt a szerszámot áramforráshoz (aljzathoz, konnektorhoz stb.) csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló feszültség megegyezik a szerszám típusábláján feltüntetett értékkel. A szerszámra megadottnál nagyobb feszültségű áramforrás a felhasználó SÚLYOS SÉRÜLÉSÉHEZ, valamint a szerszám megrongálódásához vezethet. Ha bármilyen kétsége van, NE CSATLAKOZTASSA A SZERSZÁMOT. A típusáblán feltüntetettnél alacsonyabb feszültségű áramforrás használata károsíthatja a motort.

További biztonsági szabályok

- Mindig használjon RCD (fennmaradó áramú védelmi eszköz) típusú megszakítót, amelynek kioldási árama legfeljebb 30 mA, kioldási ideje pedig legfeljebb 0,1 másodperc, és rendszeresen ellenőrizze a védelmi eszköz működési érzékenységét; vagy használjon szigetelőtranszformátort a hálózati csatlakozáshoz, amelynek fő műszaki paramétereinek meg kell felelniük az alábbi táblázatban szereplő értékeknek.
- Mindig használjon RCD (fennmaradó áramú védelmi eszköz) típusú megszakítót, amelynek kioldási árama legfeljebb 30 mA, kioldási ideje pedig legfeljebb 0,1 másodperc, és rendszeresen ellenőrizze a védelmi eszköz működési érzékenységét; vagy használjon szigetelőtranszformátort a hálózati csatlakozáshoz, amelynek fő műszaki paramétereinek meg kell felelniük az alábbi táblázatban szereplő értékeknek.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a dugasz földelőcsatlakozását.
- Fúrási munkálatok megkezdése előtt mindig ellenőrizze a hibaáram-biztosító kapcsoló megfelelő működését.
- Viseljen praktikus, védőruházatot és lábbelit, valamint védőszemüveget, munkakesztyűt, fülvédőt és védősisakot (vagy bukósisakot).
- Ne kapcsolja be a gépet terhelés alatt; ez személyi sérülést vagy a gép megrongálódását okozhatja.
- Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület rendezett, jól megvilágított és szellőző legyen. Zárt helyiségben vagy pincében történő használat esetén a használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a levegő minősége megfelelő (elegendő oxigén, nincs mérgező gáz).
- Olyan műveletek végzése során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, a gépet kizárólag szigetelt felületein fogja meg; a feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés következtében a szerszám fedetlen fémrészei is feszültség alá kerülnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben ne kerülhessen víz a hajtásegységbe; ne tegye ki a motort esőnek vagy hónek.
- Ne végezzen munkát gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok, folyadékok vagy szilárd anyagok közelében. Soha ne fúrjon olyan falakba vagy padlóba, amelyekben gáz- vagy vízvezetékek, illetve elektromos kábelek találhatóak. Ha bizonytalan, ellenőrizze mindkét oldalt fémdetektorral vagy kábelkereső eszközzel.
- Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést annak biztosítására, hogy a fúrómag kiesése esetén ne következzen be személyi sérülés vagy anyagi kár.
- A kábelt és a tömlőt tartsa távol a vágási területtől, valamint a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.
- Ne nyúljon a vágóélekhez és a forgó alkatrészekhez!
- Gondoskodjon arról, hogy a magfúró megfelelő és folyamatos vízellátást kapjon a hűtés és kenés céljából. Ez lehetővé teszi a fúrt anyag eltávolítását is a furatból.
- Ne használja ezt a gépet száraz fúráshoz.
- Ne takarja el a motor légbeömlőnyílását, mert ezáltal csökken a hűtési teljesítménye, és a motor kiégphet.
- Ez a gép nem kézi használatra készült. A gépet mindig rögzítsék biztonságosan.
- Amennyiben a mennyezetbe lyukakat kell fúrni, feltétlenül rögzítse szilárdan a vízgyűjtőt, és ügyeljen arra, hogy a víz ne szivároгjon ki belőle.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, amíg a motor jár.
- Tartsa tisztán a gépet, különös figyelmet fordítva a motorra és a kapcsolóra. Ne a bérleti időszak végén, hanem rendszeresen tisztítsa meg.
- Kérjük, óvatosan kezelje a fúrófejeket. Ne üsse meg őket, és ne hagyja, hogy a munkafelületre essenek.



Az áramütés és a tűzveszély elkerülése érdekében szigorúan tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat. A gépet kizárólag szakképzett személyzet használhatja; ne engedje, hogy mások kezeljék. A gép karbantartását kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BDD1500	BDD2500
Feszültség	230 V / 50 Hz	
Névleges teljesítmény	2300 W	4250 W
Motor típusa	Szénkefe-motor	
Max. fúrási átmérő	152 mm	255 mm
Üresjárat fordulatszám	890 fordulat/perc	580/860 fordulat/perc
Orsómenet	1-1/4 hüvelykes UNC	1-1/4 hüvelykes UNC és 1/2 hüvelykes BSP
Egyéb jellemzők	<ul style="list-style-type: none"> Nedves vágás a gyors és egyszerű fúráshoz Gyors és egyszerű alapozás Sima és pontos furatfúrás 	<ul style="list-style-type: none"> Fokozatmentes sebességszabályozás 2 fokozatú sebességváltó Automatikus tengelykapcsoló-rendszer Túlterhelés elleni védelem Folyamatos vízhűtő rendszer Sima és pontos furatfúrás Alkalmos betonhoz, téglához, építőanyagokhoz és természetes kőhöz
Tartalmazza	<ul style="list-style-type: none"> Stabil talapzat, amely betonhoz, téglához, építőanyagokhoz és természetes kőhöz egyaránt alkalmas Ergonómikus talprögzítő rendszer 	<ul style="list-style-type: none"> Stabil talapzat szögállítással
A gyémántfűrőfej NEM tartozék		

JELENTKEZÉS

A gyémántmagfűrő más néven betonfűrő; ez egy új típusú szerszám, amely képes beton, téglá, kő, szikla és egyéb tűzálló anyagok fúrására. Jellemzői a pormentes fúrás, a nagy hatékonyság, a sima furatfalak és a pontos méretmeghatározás. A gép automatikus tengelykapcsoló rendszerrel és túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, könnyen szállítható, biztonságos és megbízható. Folyamatos sebességszabályozást és két sebességfokozatot kínál a gyémánt magfűrőhöz. Különböző méretű gyémánt magfűrőkkel is működik, és kemény vagy puha anyagokat is átfúr. A változtatható sebességű motor állandó teljesítményt, túlterhelés elleni védelmet és folyamatos sebességszabályozást biztosít.

MŰKÖDÉS

- A tágulási csavar rögzítése: Fúrjon lyukat egy ütőfűrővel a kijelölt helyen, csavarja be a tágulási csavart, ellenőrizze, hogy szorosan rögzült-e, rögzítse rá a gyémántfűrőgépet, majd állítsa be a négy rögzítőcsavart, hogy a fűrőgép ne ingadozzon.
- A tartórúd rögzítése: határozza meg a fúrási helyet, helyezze be a tartórudat, állítsa be a tolórúd hosszát, majd állítsa be a rögzítőcsavarokat úgy, hogy a fűrőberendezés alvázának teljes felülete érintkezzen a felülettel, és gondoskodjon arról, hogy a fűrőfej és a fűrőszár függőleges legyen, és ne mozogjon.
- Rögzítse a fűrőfejet, csatlakoztassa az áram- és vízellátást, állítsa be a beállító eszközöket, kapcsolja be a fűrőgépet terhelés nélkül, ellenőrizze a fűrőfejet és a működési hangot; ha minden rendben van, nyissa meg a vízcsapot – a gép akkor kezdheti meg a fúrást, amikor víz áramlik a fűrőfejből.
- Kezdetben lassan haladjon, majd amikor a fűrőszár belemegy a falba, állítsa át normál sebességre.
- A fűrőgépben mind mechanikus, mind elektronikus védelmi rendszer található. Ha fúrás közben a motor működik, de a fűrőfej nem mozog, az azt jelenti, hogy a fűrőfejet élesíteni kell, vagy az előtolási sebesség túl nagy. Kérjük, húzza ki a fűrőfejet, majd állítsa be újra az előtolást. Ha a motor fúrás közben hirtelen leáll, kérjük, kapcsolja be újra a gépet, és csökkentse az előtolási sebességet.
- Egy bizonyos ideig történő használat után a súrlódó tárcsa kopása csúszást okozhat. Kérjük, vegye ki a tengelykapcsoló fogaskereket a sebességváltóból, cserélje ki a súrlódó tárcsákat egységes méretűre, majd húzza meg a csavarokat. Ezután helyezze vissza a fogaskereket a sebességváltóba (ezt a lépést képzett szakembernek kell elvégeznie).

VÁLTÁS ÚTMUTATÓ

A hatékonyság növelése érdekében egyes gépeket kétfokozatú sebességváltóval szereltek fel: nagy sebesség (H fokozat) és alacsony sebesség (L fokozat). Az H fokozat puha anyagok fúrására szolgál kis fúróval, az L fokozat pedig kemény anyagok fúrására nagy fúróval. A sebességváltást akkor hajtja végre, amikor a gép leállt vagy leállni készül. A váltást a helyén hajtja végre. Ha az orsó nem forog, vagy indítás után zaj hallható, előfordulhat, hogy a sebességfokozat nem váltott be megfelelően. Azonnal kapcsolja ki a gépet, majd állítsa a sebességváltót a megfelelő helyzetbe, és forgassa az orsót előre-hátra (könnyen vált), amíg a sebességváltó a helyére nem kerül. Ne váltson sebességet, ha a gép teljes sebességgel működik, túlterhelt vagy elakadt.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Karbantartási vagy javítási munkák megkezdése előtt mindig és elvileg húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A gépet száraz vagy nedves ronggyal tisztítsa meg, ne vízsugárral; ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a motorba és a kapcsolódobozba.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, ne felejtse el megtisztítani és bekenni a fúrófej menetét, valamint ellenőriztesse és húzza meg az összes csavart.
- A szerszámot kizárólag szakképzett szakember javíthatja, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ellenkező esetben személyi sérüléseket vagy a gép megrongálódását okozhatja.

Szénkefe

Miután a gépet körülbelül 300 óráig használta, ellenőrizze a szénkefék kopását, és szükség esetén cserélje ki őket. Mint a motoron végzett bármely más munkát, ezt is villanszerelőnek kell elvégeznie.

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és szelektív hulladékkezelésüket a rendelkezésre álló gyűjtési lehetőségeknek megfelelően.



Kizárólag az EU-tagállamok számára

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!







A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek, valamint annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki adataiban előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és az egyedi beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket kizárólag a mellékelt tartozékokkal együtt használja. A termék nem mellékelt tartozékokkal való használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő tartozékok használatából eredő sérülésekért és károkért.*

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 <p>Utilice protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad</p>	 <p>Utilice guantes de protección</p>	 <p>Lleve calzado seguro y antideslizante</p>
 <p>Riesgo de lesiones por objetos proyectados.</p>	 <p>Mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte. Riesgo de lesiones.</p>	 <p>Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo.</p>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el trabajo

- Mantén tu lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Los lugares de trabajo desordenados o mal iluminados pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno en el que exista riesgo de explosión o en el que haya líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.
- No permita que haya personas ajenas al trabajo, niños o animales en su zona de trabajo. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe conectarse a una toma de corriente instalada y debidamente conectada a tierra. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como frigoríficos, tuberías y radiadores, cuando utilice herramientas eléctricas. De este modo reducirá el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. Las herramientas mojadas aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga los cables de alimentación alejados del calor, el agua, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Pueden dañar el aislamiento y provocar una descarga eléctrica.
- Si va a trabajar al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice únicamente cables alargadores que estén diseñados y homologados específicamente para este fin.
- Si no es posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial (ELCB) para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a sus movimientos y utilice la herramienta eléctrica con precaución. No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de medicamentos, alcohol u otras sustancias. Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

- El uso de equipos de protección individual (como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o tapones para los oídos, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica) reduce el riesgo de lesiones. Utilice siempre gafas de seguridad.
- Asegúrese de que la herramienta no pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o de colocar la batería, así como al cogerla o transportarla. Enchufar el aparato cuando está encendido, o mover la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor de encendido, puede provocar que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente y dar lugar a accidentes.
- Retire las llaves y las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Si una herramienta o una llave entra en contacto con las piezas giratorias de la herramienta, puede provocar daños o lesiones.
- No se estire demasiado. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa de trabajo adecuada. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. No lleve ropa holgada ni joyas. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si es posible instalar dispositivos de aspiración y drenaje en la herramienta, asegúrese de que estén correctamente conectados y se utilicen de forma adecuada. El uso de un sistema de extracción de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Seguridad en el uso de herramientas eléctricas

- No fuerces demasiado la herramienta. Utiliza la herramienta adecuada para cada tarea. Podrás trabajar mejor y con mayor seguridad dentro de los parámetros de rendimiento especificados.
- No utilice una herramienta eléctrica con el interruptor de encendido defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar es peligrosa y debe repararse.
- Desenchufe la herramienta y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar los accesorios o dejarla en el suelo o guardarla. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma involuntaria.
- Mantenga la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de los usuarios sin formación. Solo pueden utilizar la herramienta eléctrica aquellas personas que hayan leído y comprendido completamente todas las instrucciones de seguridad. Las herramientas eléctricas pueden ser peligrosas si las utilizan usuarios sin experiencia.
- Limpia tu herramienta eléctrica con cuidado. Comprueba que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas hasta el punto de afectar al funcionamiento de la herramienta. Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para realizar las reparaciones necesarias antes de utilizar la herramienta. Las herramientas eléctricas en mal estado pueden causar daños graves o lesiones.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien cuidadas y con filos afilados se atascan con menos frecuencia y son más fáciles de controlar.
- Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, los complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de su lugar de trabajo y la tarea que vaya a realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines distintos de aquellos para los que están diseñadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Servicio

- Lleve su herramienta eléctrica a reparar únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente recambios originales. De este modo, se asegurará de que su herramienta eléctrica sea siempre segura de usar.

Advertencia sobre la tensión

- Antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación (toma de corriente, enchufe, etc.), asegúrese de que la tensión suministrada sea la misma que la especificada en la placa de características de la herramienta. Una fuente de alimentación con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede provocar LESIONES GRAVES al usuario, así como daños en la herramienta. En caso de duda, NO CONECTE LA HERRAMIENTA. El uso de una fuente de alimentación con un voltaje inferior al indicado en la placa de características es perjudicial para el motor.

Normas de seguridad adicionales

- Utilice siempre un interruptor diferencial (RCD), con una corriente de activación no superior a 30 mA y un tiempo de activación no superior a 0,1 s, y compruebe periódicamente la sensibilidad de funcionamiento del dispositivo; o utilice un transformador de aislamiento para la conexión a la red eléctrica, cuyos principales parámetros técnicos deben ajustarse a lo indicado en la siguiente tabla.
- Compruebe la conexión a tierra del enchufe antes de enchufar la máquina.
- Compruebe siempre que el interruptor de seguridad contra corrientes de fallo funcione correctamente antes de iniciar una operación de perforación.
- Lleve ropa y calzado adecuados y de protección, además de gafas de seguridad, guantes de trabajo, protectores auditivos y un casco de seguridad.
- No encienda la máquina cuando esté bajo carga; esto podría provocar lesiones personales o daños en la máquina.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado, bien iluminado y ventilado. Si va a trabajar en una habitación cerrada o en un sótano, compruebe antes de empezar que el aire esté en buenas condiciones (con suficiente oxígeno y sin gases tóxicos).
- Sujete la máquina únicamente por las superficies aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable; el contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta se carguen de corriente y provoquen una descarga eléctrica al operario.
- Asegúrese de que no entre agua en la unidad de accionamiento durante el funcionamiento; no exponga el motor a la lluvia ni a la nieve.
- No trabaje cerca de gases, líquidos o sólidos inflamables o explosivos. Nunca taladre paredes o suelos que contengan tuberías de gas o agua, ni cables eléctricos. En caso de duda, compruebe ambos lados con un detector de metales o una herramienta para evitar cables.
- Tome las precauciones necesarias para garantizar que, en caso de que se suelte un núcleo de perforación, no se produzcan lesiones personales ni daños materiales.
- Mantenga el cable y la manguera alejados de la zona de corte, así como del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Mantenga las manos alejadas de los bordes cortantes y de todas las piezas giratorias.
- Asegúrese de que la broca de perforación reciba un suministro adecuado y constante de agua para su refrigeración y lubricación. Esto también permite que los residuos de perforación sean expulsados del agujero.
- No utilice esta máquina para taladrar en seco.
- No bloquee la entrada de aire del motor, ya que, de hacerlo, disminuiría su capacidad de refrigeración y el motor podría quemarse.
- Esta máquina no está diseñada para su uso manual. Instálela siempre de forma segura.
- En caso de que sea necesario perforar el techo, asegúrate de fijar bien el colector de agua y presta atención para que no se produzcan fugas.
- No dejes esta máquina sin vigilancia mientras el motor esté en marcha.
- Mantenga la máquina limpia, prestando especial atención al motor y al interruptor. Limpíala con regularidad, en lugar de esperar a que finalice el periodo de alquiler.
- Manipule las brocas con cuidado. Evite golpearlas o dejarlas caer sobre la superficie de trabajo.



Para evitar descargas eléctricas o incendios, siga estrictamente las instrucciones del manual de usuario. La máquina está destinada exclusivamente a personal cualificado; no permita que otras personas la utilicen. El mantenimiento de la máquina solo debe ser realizado por personal cualificado.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	BDD1500	BDD2500
Tensión	230 V / 50 Hz	
Potencia nominal	2300 W	4250 W
Tipo de motor	Motor con escobillas de carbón	
Diámetro máximo de perforación	152 mm	255 mm
Velocidad en vacío	890 rpm	580/860 rpm
Rosca del husillo	1-1/4" UNC	1-1/4" UNC y 1/2" BSP

Otras características	<ul style="list-style-type: none"> • Corte en húmedo para un taladrado rápido y sencillo • Instalación rápida y sencilla de la base • Taladrado preciso y sin problemas 	<ul style="list-style-type: none"> • Regulación continua de la velocidad • Sistema de cambio de 2 velocidades • Sistema de embrague automático • Protección contra sobrecargas • Sistema de refrigeración por agua continua • Taladrado preciso y sin problemas • Apto para hormigón, ladrillos, materiales de construcción y piedras naturales
Incluye	<ul style="list-style-type: none"> • Soporte de base estable adecuado para hormigón, ladrillos, materiales de construcción y piedras naturales • Sistema ergonómico de fijación de la base 	<ul style="list-style-type: none"> • Soporte de base estable con ajuste de ángulo
Broca de diamante NO incluida		

SOLICITUD

La perforadora de diamante, también conocida como taladro para hormigón, es un nuevo tipo de herramienta capaz de perforar hormigón, ladrillos, piedras, rocas y otros materiales refractarios. Destaca por su perforación sin polvo, su alta eficiencia, las paredes lisas de los orificios y la precisión en el dimensionamiento. La máquina cuenta con un sistema de embrague automático y protección contra sobrecargas, y es fácil de transportar, segura y fiable. Ofrece ajuste continuo de la velocidad y dos velocidades para la broca de diamante. También puede funcionar con brocas de diamante de varios tamaños y perforar materiales duros o blandos. El motor de velocidad variable cuenta con potencia constante, protección contra sobrecargas y control continuo de la velocidad.

FUNCIONAMIENTO

- Fijación del perno de expansión: taladre un orificio con un taladro percutor en la posición deseada, atornille el perno de expansión, asegúrese de que quede bien apretado, fije la taladradora de diamante sobre él y ajuste los cuatro tornillos de regulación para evitar que la taladradora se balancee.
- Fijación de la barra de soporte: determine la ubicación de los orificios, coloque la barra de soporte, ajuste la longitud de la barra de empuje y apriete los tornillos de fijación, de modo que la subestructura de la plataforma de perforación quede en contacto total con la superficie, y asegúrese de que la broca y la superficie de perforación estén en posición vertical, sin oscilaciones.
- Fija la broca, conecta la alimentación eléctrica y el suministro de agua, coloca las herramientas de ajuste, enciende la taladradora sin carga, comprueba la broca y el sonido; si todo está bien, abre el grifo del agua; la máquina podrá empezar a taladrar cuando el agua comience a salir por la broca.
- Al principio, ve despacio; cuando la broca empiece a perforar la pared, cambia a velocidad normal.
- La taladradora cuenta con protecciones tanto mecánicas como electrónicas. Si, al taladrar, el motor sigue funcionando pero la broca no se mueve, significa que la broca necesita un afilado o que la velocidad de avance es demasiado alta; en ese caso, retire la broca y vuelva a introducirla. Si el motor se detiene repentinamente durante el taladrado, vuelva a encender la máquina y reduzca la velocidad de avance.
- Tras un tiempo de uso, el desgaste de la placa de fricción puede provocar deslizamientos. Extraiga el engranaje del embrague de la caja de cambios y sustituya las placas de fricción por otras del tamaño estándar; apriete los tornillos. A continuación, vuelva a colocar el engranaje en la caja de cambios (esta operación debe realizarla personal cualificado).

INSTRUCCIONES PARA CAMBIAR DE MARCHA

Para mejorar la eficiencia, algunas máquinas están diseñadas con un cambio de marchas de dos velocidades: alta velocidad (velocidad H) y baja velocidad (velocidad L). La velocidad H sirve para taladrar materiales blandos con brocas pequeñas, mientras que la velocidad L sirve para taladrar materiales duros con brocas grandes. Cambie de marcha cuando la máquina se haya detenido o esté a punto de detenerse. Realice el cambio sin mover la máquina. Si el husillo no gira o se oye algún ruido tras el arranque, es posible que la marcha no se haya engranado correctamente. Apague la máquina inmediatamente y, a continuación, cambie la marcha a la posición correcta; gire el husillo hacia adelante y hacia atrás (fácil de cambiar) al mismo tiempo hasta que la marcha encaje. No cambie de marcha cuando la máquina esté funcionando a plena velocidad, sobrecargada o atascada.

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.

- Limpia la máquina con un paño seco o húmedo, pero no con un chorro de agua; asegúrate de que el agua no penetre en el motor ni en la caja de interruptores.
- Mantenga limpias las aberturas de ventilación; no olvide limpiar la rosca de la broca y engrasarla; haga que revisen todos los tornillos y apriételes.
- Haga que su herramienta sea reparada únicamente por personal cualificado y utilizando exclusivamente piezas de recambio originales. De lo contrario, podría provocar daños a personas o a la máquina.

Escobilla de carbón

Una vez que haya utilizado la máquina durante unas 300 horas, debe comprobar el desgaste de las escobillas de carbón y sustituirlas si es necesario. Al igual que cualquier otra intervención en el motor, esta tarea debe ser realizada por un electricista especializado.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su recogida selectiva y respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o nárroku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашиот сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, коишто се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уредот.
- 7) Сврзување към незаземено електрозахранвање.
- 8) Промена в напрежението на токот.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномошен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, којшто представя производствен дефект или повреда на материјалот. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Замјаната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните услови. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Грчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetészerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiscserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hañut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: DIAMOND CORE DRILL WITH BASE
Όνομα Προϊόντος: ΚΑΡΟΤΙΕΡΑ ΜΕ ΒΑΣΗ

Model / Μοντέλο: BDD1500 BDD2500

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Date of Issue: 19/05/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".